



6.-María Ibáñez de Atucha Usansolo

UGARTE – Gaztelu-Elexabeiti

María Ibáñez da aurkezten dugun Pedro Ortiz de Atucha eta Mari Ibáñez de Usansoloren hirugarren alaba. Ikusi dugu aurreko ataletan bera eta Antonia Ortiz alaba adin txikikoak direla euren aita hiltzen den garian; baita, koinatu Martín de Zamudio izango dela euren tutore... eta ezer gutxi gehiago...

6.1.-María Ibáñez de Atucha

6.1.1.-Ezkongabetan

Jarraikoa 1576ko otsailak hogeita zortziko agiri bat dugu. Badakigu urte honetarako gurasoak zendu direla eta Martín de Zamudio koinatua dela tutore.

Nonbait, gurasoek, ez dakigu besteren artean edo berauek soilik, Lemoako *Atutxa* oinetxea, Argiñaoko *Ozerin* etxaldearen erdia eta Igorreko Elgetzuko *Ubegiako* errotak utzi dizkiote.

Agiri honetan ikusiko dugu Martín de Zamudiok, bere izenean, alogeran emango dizkiola errotok Igorreko Martín Isasabeari:

En la Casa y torre de Arançaçu que es en la merindad de Arratia, a veinte y ocho dias del mes de febrero de mill e quinientos y setenta y seis años, por testimonio de mi P^o de Leguinaeche, escriuano de su magd y testigos de yuso contenidos, Myn de Çamudio, vezino de la anteiglesia de Arançaçu, como **curador que es de Mariybanes de Atucha**, hija de P^o Vrtiz de Atucha e doña Mariybanes de Usansolo, su mujer, defuntos, arrendo e dio en rrenta a Mrn Ysasa bea, vezino de la anteyglesia de Yurre, que esta presente, los molinos de Ubeguia de Elguezua, que son de la dha menora, por tiempo y plazo de dos años cunplidos primeros venideros, que comenzaron a correr desde el dia de Nra Señora----- pasado presente----- de myll e quinientos setenta y seis años, pagado la rrenta del dho molino con que... (ZUA_03_Leginetxe_1576).

6.1.2.-Juan Sáenz de Cirarruista Ugarte, María Ibáñezzen senar

Aurkeztuko dugun hurrengo agiria 1581eko urtarrilak hogeita zortziko da. Bertan Juan Sáenz de Cirarruista eta María Ibáñez de Atuchaz mintzo da Juan de Echebarria Arguiñano.

Argi dago, beraz, 1576-1581 bitartean ezkondu zela María Ibáñez de Atucha. Bere senarra Gaztelu-Elexabeitiko *Ugarte* oinetxeko **Juan Sáenz de Cirarruista Ugarte** dugu.

Hona Juan Sáenz eta María Ibáñenek *Ozerin Argiñao* etxearen erdia saltzen duteneko agiria. Bertan azaltzen zaigunez, Pedro Ortiz de Atuchak, argiñaotarren zorrak bitarte, etxaldearen erdia bereganatu zuen eta, orain, María Ibáñez alaba oinordekoak erdi hura saltzen du:

En el lugar de Ysasia que en el el valle de Ceuerio, a ---- dias del mes de agosto de mill e quinientos e ochenta y un años, por testimonio de mi Pedro de Leginaeche, scriuano de su Magd e testigos de yuso presentes, parecio presente Juan de Echabarría de Arguinano, hijo de Lope de Arguiñano el viejo, vecino de dicho valle, e dixo que por benta que hubieron fecho **Juan Saez de Cirarruista e doña Mari Ybanes de Atucha su muger**, heredera de Pero Vrtiz de Atucha, defunto, el tenia e



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

poseja la meytad de la casa y caseria de *Ocerin de Arguiñano* y sus pertenecidos, que fue perteneciente a Mrn de *Ocerin de Arguiñano* y por sus deudas fue rrematada por el dho Pero Vrtiz de Atucha, e hubo tomado la posesion de la dha meytad de casa y caseria y la hubo poseido al mesmo tiempo ----- Juan de Cirarruyta y doña Mari Ybanes de Atucha su muger, hija y heredera del dho pº Vrtiz de Atucha, hubieron vendido la dha meytad de casa y caseria al dho Juan de Hechabarria de Arginano por quinientos e zinquenta e un mill e trezientos e ochenta e un mrs... (*ZUA_04_Leginetxe_1581*).

1601eko martxoan zendua dugu Juan Sáenz (*BFAAH-JCR2016/009* eta *BFAAH-JCR1606/025*); elkarrekiko 20 eta gutxi urteko ibilbidea, bada.

6.1.3.-María Ibáñez de Atucha alarguntsa

6.1.3.1.-*Elvira Sáenz de Arespechuetaren zentsu-salmenta. 1602-07-18 (BFAAH-JCR1205/002)*

Elvira Sáenz de Arespechueteta bere izenean eta eskribaua den aita Vicente de Arespechuetaren izenean azaltzen da *Ugartebekoa* oinetxean, aipatu 1602ko uztailak hamazortzian, María Ibáñez de Atuchari jarraiko zentsu hau saltzeko. Eskribaua, Mateo de Gortazar.

Urteko ehun eta berrogeita hamazazpi erreal eta bost marai (bost mila hirurehun eta berrogei eta hiru marai), *Ugartebekoa* ordaindu beharrekoak; urtero kendu arte, uztailak hamazortzian, 1603an hasita.

Bi datu hauetatik suma daiteke María Ibáñezzen bizileku dugula *Ugartebekoa* hau.

Zentsuaren bermerako hipotekatzen dituen ondasun higiezinak:

.. obligo ypoteco de los mios los siguientes: la mi cassa principal de Vrgoitia e la mitad de larrerria e del molino de Vrgoytia, e la cassa nueva questa delante de ellos con su bodega e cubas, e la cassa nueva questa en la somera de la heredad. E otra cassa junto a la puente de Vrgoytia, e otra cassa en el lugar e barrio de Çauala... = E de los bienes del dho Vizente Dearespeçueteta, mi padre, la Cassa e caseria de Arteaga de la dicha anteyglesia de Castillo con su bodega e lagares y heredades de pan sembrar, mançanales, castañales, robredales e todos los demas derechos e pertenecidos de la dha cassa sitios en la dha anteyglesia...

María Ibáñezek, ordainez, hirurogeita hamalau mila zortziehun marai eman dizkio, errealetan.

Zentsu-salmentaren lekukoak:

El dottor Arespeçueteta, visitador del Obispado de Palencia e beneficiado de la iglesia de Amoribietta; e Pº de Arespeçueteta, canonigo en la iglesia de Palencia; e Jacobe de Yssasi, essno, vezino de la antteyglesia de Yurre; e Martin Yniguez de Arespeçueteta, vezino de la dicha antteyglesia de Castillo =

Ematen du, bada, 1602an Vicente de Arespechueteta dugula *Arespetxueta* oinetzeko jabe.



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

6.1.3.2.-Juan Urizar de Atucharen ondasun-inventarioa. 1604-11-17 (BFAAH-N0514/0109)

Eta jarraiko agirian, aldiz, María Ibáñez de Atucha alargundua dugu. Agiria 1.4.2.2. atalean aurkeztu dugu, Juan Urizar de Atucharekin batean. Hona, María Ibáñez de Atucha alargundua dagoela adierazteko besterik ez dakargu:

... Yten ynventario por suyas e del dho su marido seys ducados que debian a dona Marybanes de Atucha, viuda, por la renta de la dha casa de Atucha, por un año que se cunplio por el dia de todos Santos proximo que paso deste dho presente año, que la tenyan arrenda pr cada año en tanto...

6.1.3.3.-Galdakaoko elizatearen zentsua. 1606-10-05 (BFAAH-JCR0951/022)

Galdakako elizateko hainbat pertsona printzipalek, Pedro de Elorza Miraflores eta Martín de Barroeta Eguia fielak besteak beste, zentsu bat saltzen diote María Ibáñez de Atuchari, “*viuda de Juan Saez de Çirarruista ya difunto...*”.

Urteko hogeita bat dukat errealetan, hau da zazpi mila eta zortziehun eta berrogeita lau marai, bi zatitan *Ugarte* oinetxean ordaindu beharrekoak, sei hilabeterik behin.

Urgoitiko zubia eraitsi egin da nonbait eta berreraikitze behar du dirua udalerrriak. Egintza honetan Pedro Sáenz azalduko da María Ibáñez izenean, eta ehun eta hamabi mila eta berrehun marai emango dizkie amaren izenean:

Los quales dhos veinte y un ducados de censo en cada un año dezimos que vendemos a bos la dha doña **Mari Ybañez de Atucha**... por preçio y quantia de treçientos ducados de a once rreales cada ducado, que monta çiento y doze mill y doçientos mrs, que por el dho çensso hemos reçeuido de ...Pero Saez de Sirarruizta y Vgarte que esta presente en vuestro nombre...

... para con ellos reedificar y hacer la puente de Vrgoitia, que esta sita en la dha anteyglesia, de que nos damos y otorgamos por bien contentos y pagados...

6.1.3.4.-Zentsu-obligazioa. 1609-03-26 (BFAAH-JCR1205/002)

Galdakaoko Ordoño de Zugasti, emazte María Ibáñez de Isasi eta amaginarreba Elvira Sáenz de Arespechuetak aurreko zentsuaren obligazioa hartzen dute euren gain, *Txiriboketa* auzunean, Lemoan, Martín Ruiz de Anuncibai eskribauaren aurrean. Obligazioari aurre egiteko, hona hipotekatzen dutena:

...e ypotecaron la cassa principal de Vrgoitia y demas bienes... y la mitad de la herreria de Vrgoitia y mitad del molino questa pegante a la mesma dicha herreria y seles a la dha cassa pertenecientes = y mas ypotecauan e ypotecan dos cassas que tienen en el barrio de Çauala en la dha anteyglessia de Galdacano y la cassa nueva de Vrgoitia, y la que tienen y poseen en el lugar de Arteaga de la dha anteyglessia de Castillo con sus heredades, robredales pertenecientes a ella, y el derecho y rescio que tienen sobre los bienes que quedaron por fin y muerte de Jacoue de Yssassi, ya difunto, vecino que fue de la anteyglessia de Yurre, que seran en quantia de quatrocientos ducados = y mas el derecho y diezmo parte y porcion de la cassa de Vnsaluartu, que esta sita en la dicha anteyglessia de Yurre basso teniente de merino al presente en la merindad de Arratia...



6.1.4.-María Ibáñez eta Juan Sáenzen ondorea

Juan Sáenz de Cirarruista Ugartek ezkontzaz kanpoko seme ezagun bat izan zuen, Pedro Sáenz, Zeanuriko María García Aldecoarekin izana, agidanez:

En la Casa y solar de Ugarte de la Anteiglesia de Castillo y Merindad de Arratia, a veinte y tres días del mes de marzo de mil y seiscientos y un años, en presencia y por testimonio de nos, Pedro Ruiz de Gortazar y Mateo de Gortazar, escribanos del Rey nuestro Señor y del Numero de la Merindad de Arratia y testigos suso escritos, entre partes: de la una, Hurtun Saenz de Cirarruista y Ugarte y Pedro de Cirarruista y Ugarte, su sobrino, **hijo legitimado de Juan Saenz de Cirarruista**, su hermano difunto, menor de catorce años... (BFAAH-JCR2016-009)

Legitimatua eta aitaren ondasunetan ondorengo izateko gaitua:

Y por otra parte el dicho Pedro de Cirarruista y Ugarte, y en su nombre el dicho su curador adlitem, decian que aunque era hijo espureo del dho Juan Saenz, que estaba legitimado a pedimiento del dicho su padre por el Rey nuestro Señor, y capacitado para poderle subceder en todos sus bienes y herencia, así en muebles como en raices, sin limitacion alguna por testamento, donacion y en otra cualquier forma voluntaria, y tambien abintestato, por clausulas generales que contienen la dicha legitimacion... (ibid.)

Juan Sáenz de Cirarruistaren bigarren oinordeko baten berri ere heldu zaigu; eta Pedroren kasua ikusita, ez dakigu Juan Sáenz eta María Ibáñezena denentz:

...declararon que por cuanto **Ursola de Cirarrusta**, hija del dicho Juan Saenz difunto, esta enferma e impedida... (ibid.)

6.2.-Pedro Sáenz de Cirarruista Ugarte

6.2.1.-Aitaren oinordekotza

Ikusi berri dugunez, ezkontzaz kanpoko semea den arren, bere aita Juan Sáenzek legitimatua dugu. Eta bere ekintzetako lehenen artean osaba Hortún Sáenzekin sinatu zuen akordioa dugu (ibid.).

Juan Sáenz testamenturik egin gabe hil da eta anaia bakar Hortún Sáenzek oinordekotza legitimoa aldarrikatzen du. Pedro Sáenzek ere kontu bera aldarrikatzen du: seme legitimatua dela eta oinordeko bakarra izan behar duela.

Azkenean, akordio batetara heltzen dira. Hauek, akordioaren baldintza desberdinak:

a.-Pedro de Cirarruista geldituko da *Ugarte* oinetxearekin eta hari dagozkioneekin:

Que el dicho Pedro de Cirarruista queda con la dicha casa y solar de Ugarte, con todos los pertenecidos a ella, así herreria, molinos, casas, caserías y todos los demas raices, y así bien con todos los demas raices muebles y semovientes que en cual quier manera fueren de dicho Juan Saenz de Cirarruista difunto y quedaron por su fin por sus bienes y herencia, y sea heredero, señor y dueño de ellos, como si en efecto el dicho Juan Saenz le hubiera nombrado e instituido por su testamento legitimo y juridico, hecho con la solemnidad necesaria, sin que para ellos tuviesen



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

derecho en si el dicho Hurtun como otros cualquiera deudos y parientes, y estuvieren a paz todos con tierra y raiz, conforme a fuero de este Señorío de Vizcaya...

b.-Hortúni, ondasunetatik, bi mila berrehun dukat emango zaizkio, errealetan. Ordainketa moduan zalantzarik izan ez dadin, Gaspar de Billela eskribaua aukeratzen dute modu hori ezar dezan.

c.-Juan Sáenzen ondasunetatik, urteko berrehun dukateko errenta ezarri beharko dute konfidantzazko pertsonetan. Berrehun dukatotatik, ehun Gazteluko elizan ezarriko den Kapilautza, kapilauarentzat eta Kapera bera egin eta hornitzeko. Hori egiteko modua, baldintzak, kapilau izendaketa, meza kopuru eta abarrak María Ibáñez de Atucha alarguntsaren esku gelditzen dira.

Eta gainontzeko ehun dukatok bigarren memoria eta eliz-obra baterako: berrogeita hamar umezurtz eta dontzeila behartsuak ezkontzeko. Kontu honetan, beti izango dute lehentasuna Juan Sáenzen ahaideek:

Y los otros cien ducados para otra memoria y obra pia, repartidos los cincuenta para casar huerfanos y doncellas pobres, aunque vivan los padres de ellas, para que se puedan casar con esta limosna = Con que siempre habiendo parientas del dicho Juan Saenz difunto y de su casa hayan de ser preferidas agora, sean vecinos de esta anteiglesia de Castillo y Elejaveitia o fuera de ellas = Y en falta de parientas sean preferidas las de las dichas Anteiglesias, y sean siempre doncella y de buena vida y fama, y cada una haya de ser dotada una con los dichos cincuenta ducados, y siendo parienta profinca y de calidad se le pueda dar lo de dos años o tres, y el nombramiento de estas doncellas haya de hacer el dueño de la dicha casa y solar de Ugarte, y por mucho que se quiera estender el Patron de la memoria, no se pueda extender a mas de un año en las estrañas, y en la parientas no mas de hasta los tres años, aunque sean hijas de la dicha casa y del dicho Patron.

Azken berrogeita hamar dukatak urtero Juan Sáenz eta *Ugarte* oinetxearen ahaide behartsuen artean banatzeko.

d.-Norbaitekin zorren bat utzi badu Juan Sáenzek, bere ondasunetatik ordaindu beharko zaio, horretarako ere María Ibáñez eta Pedro Sáenz administratzaile izendatzen dituztela.

e.-Ugarteko binkulua eta maiorazkoaren eraketa:

Y ansi bien, puso y declaro el dicho Hurtun Saenz por condicion que esta dicha casa y solar de Ugarte, herreria y molinos pertenecientes a la dicha casa y todos los demas bienes raices, muebles y semovientes, reduciendose a dinero, lo que restare cumplidas las dichas memorias, satisfacciones **sean del vinculo y mayorazgo** inalienables e imprescritibles, y no se puedan vender, enagenar, trocar ni cambiar por ningun titulo ni forma, ni se puedan confiscar por ningun delito, agora sea de heregia, traicion ni por otro algun delito, y sean siempre del vinculo y **Mayorazgo**, conforme a la ley ordinaria y Real usada generalmente en este Reino, que es prefiriendose los varones a las hembras, sin que haya concurso entre ellos, y siempre sea el mayor entre los hijos subesion del Mayorazgo, y por lo siguiente, entre las hijas se guarde la misma prelacion, y a falta de hijos e hijas y descendientes legitimos, hayan de subceder en el dicho Mayorazgo los que se hallaren los mas profincos al instituidor y primer instituidor, con que sean descendientes legitimos de la dicha Casa y solar de Ugarte, y si el dicho Pedro de Cirarruista muriese sin hijos o descendientes legitimos, subceda en primer lugar en los bienes de este vinculo dicho



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Hurtun Saenz, y despues de el sus hijos legitimos en la forma referida = Y si de dicho Hurtun Saenz muriese sin hijos legitimos e descendientes abintestato haya de volver todos los bienes que tuviese a la dicha casa y solar de Ugarte, y a los dueños de ella =

Akordioaren lekuko, Íñigo Ortiz de Atucha lizentziatua, Pedro Ortiz de Atucha doktorea, Francisco de Gamboa Bildosola eta Sancho de Elejabeitia. *Ugarten* sinatua, 1601eko martxoak hogeita hiruan.

Hurrengo egunean, hogeita lauan, berriro biltzen dira Hortún eta Pedro Sáenz eta Francisco de Bildosola zaintzailea, aurreko eguneko eskribauen aurrean, sinatutako akordioa zehazteko. Izan ere, umezurtzak ezkontzeko ezarritako berrogeita hamar dukatak, honela banatuko direla argitzen dute:

...dijeron que los dichos cincuenta ducados en cada un año que estan situados para casamientos de huérfanas los hayan de gozar, es a saber, los cuatro años primeros haya de gozar la dicha memoria y renta **María García de Zamudio y Atucha**, doncella, hija legitima de Martin de Zamudio, difunto, y de doña **María Yniguez de Atucha** = y los otros tres años haya de gozar **María de Ugarte**, sobrina del dicho Juan Saenz, difunto, y entre las dos hayan de gozar los años de suso referidos para cada una alternativamente, la una un año y la otra otro hasta que sean pagados y satisfechos de los dichos años.

Eta behartsuentzako gainontzeko berrogeita hamararak:

...y en cuanto a la otra memoria por la cual se dispone se distribuyan en cada un año otros cincuenta ducados para pobres, declararon que por cuanto **Ursola de Cirarrusta**, hija del dicho Juan Saenz difunto, esta enferma e impedida, haya de gozar y goce veinte y cuatro ducados en cada un año para su sustento y alimentos y vestidos de los cincuenta ducados de la dicha memoria, los cuales haya de gozar por todo el tiempo de su vida estando enfermo, y no mudando estado, caso que combalezca, y si combalecida siendo Dios servido de dar la salud y fuere su voluntad casarse, en tal caso haya de gozar de la otra memoria de las huérfanas algunos años que dispusiese el patron su administrador, prefiriendose siempre en los dichos años las dichas Mari García y María de Ugarte...



6.2.2.-María Ibáñez de Atuchak Kapilautza eratzten du

Aurreko ataleko akordioan adierazten den bezala, María Ibáñez de Atucharen kargu gelditzen da Gazteluko Kapelautza eratzea. Baita eratu ere, *Ugartebekoa* oinetxean, 1602ko irailak hogeita zortzian (*ibid.*).



Atutzak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Beraz honela agintzen du (*Ikus 1 Gehigarria*):

1.-Hortún eta Pedro Sáenzek sinatu duten eskrituran azpimarratzen da ehun dukateko errenta jarri behar dela urteko Kapilautzarako. María Ibáñezek, agindua betez, zentsu desberdinetan jartzen ditu.

2.-Kapilautzako kaperauak hildakoaren aldeko lau meza esan beharko ditu domeka, astelehen, asteazken eta larunbatez, meza ostean errespontsua otoiztuz *Ugarte* oinetxeko hobiaren gainean. Kaperauak berak esan beharko ditu mezak, ez bestek.

3.-Kapilautzako Patroi bakarra izango da Pedro de Cirarruista Ugarte eta bere ondorengoak. Patroiak nahi badu, bestalde, *Priman* ordenatutako ikasle bat aurkez dezake. Ikasle honek egin dezan bitartean, meza emateko elizgizona izenda dezake, laurogeita hamar dukateko errenta gozatuz. Bigarren bat aurkez dezake Patroiak; hau, baina, zerbitzurako besterik ez.

Aurkezten den ikasle honek Kapilautzaren errentarekin bizi beharko du, ez beste inongo errentarekin.

Patroiak ezin izango ditu laurogeita hamar dukatak kobratu. Gainontzeko hamar dukatak Patroiak hartuko ditu argizari eta ornamentuetarako.

4.-Kutxa on bat egin dadin agintzen du María Ibáñezek. Koruan izango da eta bertan gordeko dira ornamentuak. Bi liburu ere egin beharko dira, ornamentuen eta zentsuen berri emateko.

5.-Kapilautzako kaperauak Gaztelun bizi beharko du. Hiru Pazko eta Corpus egunetan kaperauak elizako onuradunarekin esan eta abestu beharko ditu bezperak...

6.-Umezurtzak ezkontzeko berrogeita hamar dukatei buruz, honakoa agintzen du María Ibáñezek: Patroiak aukeratuko du dontzeila Errege egunerako, hamasei urtetik gorakoa. Honek ezkondu egin beharko du, gehienez, hiru urteren buruan.

7.-Ahaide behartsuentzako berrogeita hamar dukatak direla eta, hauek ere Patroiak eta ondorengoek izandatuko dituzte. Aurkezpena Andra Maria Martxoko egunean egingo da. Limosna honela emango zaie behartsuei: erdia Pazko Garisumako egunean eta San Joan egunean beste erdia.

1603ko urtarrilak zazpian, *Ugarte* oinetxean, Pedro de Cirarruista Ugarte eta María Ibáñez de Atuchak erabaki dute, bestalde (*ibid.*), Gazteluko elizak eraman ditzan lau dukat errentan urteko behartsuentzako aginduta dauden berrogeita hamarretatik, Kapilautza eta dontzeilen errenta euren horretan utzirik.

Erabaki honen lekukoen artean, Pedro Ortiz de Atutxa doktorea dugu, garai hauetan Oñatiko Unibertsitateko Errektore.



6.2.3.-Pedro Sáenz de Cirarruista Ugarte eta Elena de Cirarruista Atucha

6.2.3.1.-Ezkontza-akta -1609-06-07-

Elena de Cirarruista Atucha, Antonia Ortiz de Atucha Usansolo eta Antonio de Zaldarian Cirarruistaren alaba dugu, 1589 inguruan jaioa, María Ibáñez en loba. Elena hau ezkonduko da Pedro Sáenz de Cirarruistarekin, 1609ko ekainak zazpian, Gazteluko Andra Maria elizan. Hona eliz ezkontza-akta (*EE_AA_ezkontzak_70648*):

Pedro Saenz de Ugarte y Doña Elena de Cirarruista

Yo Juan Abad de Landaburu, cura en esta Yglesia de Nuestra Señora de Castillo, case a **Pedro Saez de Ugarte** y a **doña Elena de Cirarruista**, los cuales se casaron por el orden y manera que manda la Santa Madre Yglesia, precediendo las tres proclamas, y habiendo traído de Roma dispensacion, y los case a siete dias del mes de junio de este año de mil seiscientos y nueve, que era dia de Pascua del Espiritu Santo, que velaron a veinte y un dias del mismo mes, que era dia de domingo, hallandose a todo ello presentes por testigos casi todos los vecinos del pueblo, y particularmente el Patron Juan Ochoa de Madariaga y don Francisco y Martin yniguez de Arespeçueta, Martin Abad de Sierra, Juan Ochoa de Astuy y otros muchos, y por ser verdad lo firme de mi nombre en Castillo, a los 22 dias de junio de 1609.

6.2.4.-Pedro Sáenz, Elena eta María Ibáñez, kontu desberdinetako aktore

6.2.4.1.-Hortún Sáenz de Cirarruistaren zentsua. 1606

Antonio de Zubiaur Ugarteren errekerimendu bi azaltzen zaizkigu agiri honetan (*BFAAH-N0515/0041*).

Aurkeztua dugu dagoeneko Hortún Sáenz, Pedro Sáenzen osaba. Hortún hau Ana de Astuyrekin ezkondu zen eta zenbait alaba izan zuten. Euren amona Mari Pérez de Astuy dugu.

María Ibáñez eta Pedro Sáenzek bostehun eta lau dukat printzipaleko zentsu bat transferitu zioten Hortún Sáenzi, eta orain diru horren gordailua egin dezaten eskatzen da.

En la portalada de la Cassa de Vgarte, sita en la anteyglesia de Castillo a ocho dias del mes de março de mil e seiscientos y seis años en presencia de Juan de Leguinaeche, escribano real y de la merindad de Cornoca y de la parte de Antonio de Cubiaur e Ugarte, vecino de Amorebieta, en la persona de dona Marybañez de Atucha, viuda de Juan Saez de Cirarruista, vecinos que son de la dha anteyglesia de castillo...

...

E despues de lo suso dho, el dho dia ocho de março de mil y seiscientos y seis años, en la portalada de la Torre de Biteri ... el dho Antº de Cubiaur Ugarte, en persona de dona Mariperez de Astuy, viuda, aguela de las hijas menores del dicho Hurtun Saez de Cirarruista y de doña Ana de Astuy su legitima mujer, y a la susodicha ansibyen hizo el dho Antonio otro requerimiento como el de suso presentado -----, dicho requerimiento fue para los dhos P Saez de Cirarruista y dha Mari Ybanes de Atucha, viuda...



6.2.4.2.-Elexabeitiko Barrenetxea oinetxea. 1612

Pedro Sáenz eta Elena izango dira María Ibáñez en oinordekoak.

Gaztelu-Elexabeitin, Esparta auzuneko *Barrenetxea* oinetxeko jabe ditugu Domingo de Garai eta emazte Catalina de Barrenechea. Domingok 1612ko abenduak 14an eman zuen testamentua. Honen klausulen artean, bi hauek daude (BFAAH-GORTAZAR 2479/001/029):

Yten quiero y es mi voluntad que todo lo que pareziere por el libro de quantas que tiene la señora doña Mari Ybañez de Atucha, viuda, se le pague a la susodicha de mis bienes=

Yten mando que se de y page a Pedro Saenz de Vgarte lo que dixiere deuerle en su conçiencia =

Pedro Sáenzek, bera eta emaztearen izenean, eta María Ibáñez de Atucharen oinordeko dela esanik, ama(orde)ren Kontu-liburua helarazi dezaten eskatzen du, Mari Ibáñez de Garai Barrenechea deituz, Domingok berarekin zuen zorra norainokoa den ikusteko. Bere kontu-liburuarekin ere gauza bera egin dadin eskatzen du.

6.2.4.3.-Elexabeitiko Latxeko Etxezarraga oinetxea

1615eko auzia (BFAAH-VILLARIAS 2737/006)

1615ean gaude; Elexabeitiko auzotarrak diren Hernado eta Ana de Lacha Echezarraga senar-emazteek *Latxeko Etxezarraga* etxaldean bederatzehun ikatz karga moztu dituzte eta bertatik eraman. Pedro Sáenz de Cirarruista Ugartek auzia jartzen die.

Bilbora deitua izan da Hernando, 1615eko urriak hamairuan, egingo zaizkion galderei erantzuteko:

Zein adinetakoa den galdetuta, berrogeita hamasei urtekoa dela dio.

María Ibáñez de Atucha alarguntsa, Juan Sáenz de Cirarruistaren emazte izan zena, eta Pedro Sáenz de Cirarruista Elexabeitin kokatua dagoen *Latxeko Etxezarraga* etxaldearen jabegoan izan diren galdetuta, baietz erantzuten dio, hala dela azken hogeita hamar urtetik hona.

Hirugarrenik, María Ibáñez jabegoan dela, Ana de Lacha emaztearekin bat, aipatu etxaldeko basoetan ikatz egiten ziharduten Juan de Aranzazugoitia, Domingo de Barrenechea Esparta, Juan de Larrazabal, Juan de Arteche eta Martín de Iturriagari eragozpenak jarri zizkietenentz eta zergaitik galdetzen zaio. Honek erantzuten du ilgoran zeudela eta esan ziela hobe zuketela ilbeheran moztea zuhaitzak.

Auziak aurrera darrai eta 1617an lekukoak aurkezten dituzte Pedro Sáenz de Cirarruistak eta María Ibáñez de Atuchak. Domingo de Barrenechea, Joan de Arteche, Martín de Iturriaga, Martín de Madariaga, Martín de Barbachano, Joan de Aranzazugoitia dira testigantza ematen dutenak eta guztiak diote gauza bera: María Ibáñez de Atucha eta Pedro Sáenz de Cirarruista Ugarte *Latxeko Etxezarraga* etxaldearen jabegoan daudela azken hogeitazeroz geroztik, eta Hernando eta Ana de Lachak eragozpenak sortzen dituztela, lursailak landatu, fruituak eraman, haritz eta gaztainak ipurditik moztu etabarrak eginez. Berrogeita hamar dukatetik gorako kalteak eragin



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

dituztela, mehatxuak egiten dizkiotela etxaldea alokatu nahi dutenei eta, ondorioz, inork ez duela alokatu nahi.

Bide beretik, Joan de Larrazabal lekukoak ere honela erantzuten du:

A la tercera pregunta del dho ynterrogatorio dixo que se afirma en lo dho... y que sabe y a visto que los dhos Hernando y su mujer se jatan que a los que en nombre del dho Pero Saenz fuesen a la dha cassa por sus ynclinon no les han de dejar goçarla y que antes los abian de tratar mal de obra, por lo qual saue que nadie se atreue a ir en arrendamiento a la dha cassa...

1618-1627ko auzia (BFAAH-JCR1606/025)

Honako auzi hau, 1618-1627 urte bitartekoa, aurrekoak eragindakoa dugu, Juan Sáenz de Cirarruistaren garaietan gertatutako salmenta bat dela eta. Eta auziaren denboran María Ibáñez de Atucha alarguntsa, seme Pedro Sáenz eta honen emazte Elena de Cirarruista Atucha izango dira aurre egin beharko diotenak.

1585 aldean gaude, nonbait, eta Juan Sáenz de Cirarruistak bi zaldi eman dizkio Hernando de Echezarraga de Lachari. Ondorioz, aipatu urtean, bere eta emazte Ana de Lacharen *Latxeko Etxezarraga* etxaldearen salmenta eskritura ematera behartzen du Hernando.

Juan Sáenzek, bere aldetik, errentan ematen die etxaldea, bost urterako; errenta, berrogeita hamahiru erreal eta bi oilo urteko. 1592an, Martín de Yarzari alokatzen dio. Eta bertan bizi dela, etxea erre egiten da ezustean; urte honetatik bertatik eta 1601ra arte, ez da bertan bizitzeko moduan izango. Eta etxea egoera honetan dagoela, zendu egingo da Juan Sáenz.

Hurrengo urteetan, hogeita lau kintal burdin, etxaldearen basoetan moztu dituen bi gaztaina eta urte batzuetako errentaren ordainez, Juan Sáenzek eskritura berri bat sinarazten die Hernando eta Anari, oraingoa ehun eta berrogeita bi dukaten trukekoa.

Hernandok, 1618an auzia jartzen duenean, esango du ondo ordainduak zizkiola 50 dukatak. Izan ere, hauen truke:

... le auia lleuado uno de los dichos rrocines domado y mexorado; y mas treinta arrobas de trigo en espiga, que balia aducado y medio la anega; y mas doce quebanos de mançana, que a la saçon balia cada quebano a ochorreales; y mas veinte anegas de castaña, a quatro rreales cada anega, y socolor de la dicha posesion auia cortado en los montes de la dicha caseria mas de quatro çientas cargas de carbon que, por lo menos, balia a rreal y quartillo cada carga, de manera quen las partidas dhas no solo se auia hecho pagado de los dichos çinquenta ducados...

Eta hogeita lau kintal burdinen kontua *Ugarteko* burdinolako arragoetan emana ziola, baina, gizon boteretsua izanik (bera, behartsua aldiz), probetxua atera nahi zuela.

Are, *Latxeko Etxezarragan* maizter berriak hartu zituela, eta hauen deskuiduz etxea erre egin zela...

Hitz batez, Juan Sáenzen oinordekoek etxaldea buelta diezaioten asmoz, auzia jartzen duela Bizkaiko Korrejidorearenean.



Korrejidoreak, batzuen eta besteen arrazoibideak ikusita, Hernando eta Anaren aldeko epaia ematen du; hori bai, Juan Sáenzen oinordekoei hainbat partida ordaintzeko baldintzaz:

En el pleito que es entre **Hernando de Lacha de Hechaçarraga** y **Ana de Lacha** su mujer, vecinos de la anteyglesia de Helexabeitia de la una parte, y **Pero Saez de Çirarruista** y dona **Maribañez de Atucha**, herederos de **Juan Saez de Çiraruista** difunto, de la otra, visto est----- la parte del dicho Hernando de Lacha de Hechaçarraga haber prouado su açion e demanda para lo que de yuso se ara minçion y no en mas e la parte de los dhos dona Maribañes de Atucha e Pero Saez de Çirarruista, no auer producido cosa en contrario, por tanto los deuo de condenar y condeno a que dentro de nueve dias de la notificacion desta sentencia den y entreguen e dexen la dicha casa e caseria de Hechaçarraga a los dichos Hernando e su mujer con todos sus pertenesçidos, pagandoles los noventa ducados contenidos en la sentencia arbitraria del doctor **Pero Urtiz de Atucha**¹, con mas

¹ Juan Sáenz de Cirarruista testamenturik eman gabe hil zen. Hala ere, memoria bat utzi zuen, idatzia, kexu ziren pertsoneri deskarguak egiteko agintzen zuena. Horretarako, eske desberdinak entzun eta hartu beharreko erabakiak hartzeko, Pedro Ortiz de Atucha eta Mateo de Gortazar izendatzen ditu epaile. Eta hau da, kasu honetan, ematen duten epaia:

Visto el pleito entre partes; demandante de la una **Hernando de Hechaurria del Acha de Hecheçarraga**, y de la otra rreos demandados Françisco de Bildosola curador adliten de Pedro de Çirarruista y Ugarte, hijo y heredero de Juan Saez de Çirarruista, difunto, e dona Mari banes de Atucha, viuda, su mujer, e los bienes comunes de ellos, ffallamos deuenos de pronunçiar por bien... mandamos se restituya la casa e caseria de La Acha de Hecheçarraga segun e como estuviese al presente quemada al dicho Hernando, con que pague ante todas cosas noventa ducados para los ciento e quarenta e dos ducados en que pareçe la uendio al heredero e uienes e ---- del difunto y de la dicha doña Mari banes, y de los çinquenta e dos ducados al cumplimiento de los çiento e quarenta e dos hacemos rremision al suso dicho para lo que por bia de rrestituçion a pedido en esta causa, y en el ynterin que pague los dichos noventa ducados anparamos en la posesion de la dicha casa e caseria al hereredero del difunto y a la dha doña Mari bañes para que sin desquento alguno puedan goçar de sus frutos hasta la dicha paga y rreseruamos al dicho Hernando su derecho a saluo contra Martin de Yarça, arrendatario que estaua en la dha caseria quando se quemó por el derecho que contra el puede pretender, e con---esto de carta de pago el de demandante de lo que por bia de rrestituçion a deduçido =

ansi lo pronunçiamos e mandamos por esta nuestra sentencia difinitiuua xuzgando difinitiuamente sin costas, **doctor Pero Hortiz de Atucha**, Mateo de Gortazar; ante mi Pero Ortiz de Gortaçar = dada e pronunçiada fue la sentencia de suso por los dichos jueçes de comision en la presente causa en la cassa e solar de Ugarte de la dicha anteyglessia de Castillo, a quatro dias del mes de octubre de mil e seisçientos e un años, e la mandaron lleuar a su deuida execuçion con efeto, siendo testigos Juan Ruiz de Hemaldi y Juan de Uparan, vecinos de la villa de Villaro = Pero Ruiz de Gortaçar =



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

los que en la execucion de esta sentencia se liquidare y aberiguare auer gastado los dichos doña Maribañes y Pero Saez en el edificio de lo que se quemo de la dicha cassa, y rreseruo su derecho a saluo a los dichos Hernando de Hecheçarraga y su mujer para que en rraçon de la quema de la dicha casa e caseria pida e siga su justicia como y contra quien viere le conviene, e por esta mi sentencia definitiva juzgando ansi lo pronunçio e mando sin ascer condenaçion de costas el liçenciado Hernando de Salçedo = la qual la dicha sentencia que de suso ba inserta e incorporada por el dicho Corregidor fue dada e pronunçiada en la uilla de Biluo a veinte dias del mes de hebrero de mil e seisçientos e quinze años =

Beti bezala, helegitea jartzen dute bi parteek Kantzelaritzako Epaile Nagusiarenean, Valladoliden. Epaia bat dugu 1617ko otsailak hogeita seikoa.

Helegite berri bat daukagu, Kantzelaritzako Lehendakari eta epaile-entzuleen aurrekoa oraingoan. Eta hauek ere euren epaia ematen dute, Valladoliden, 1617ko martxoak zazpian, Epaile Nagusiarena atzera bota eta Korrejidorearena ontzat ematen duena.

Auzia bukatu da, bada. Orain auzian agintzen dena betetzeko ordua da. Horretarako, Pedro Sáenz de Cirarruistak, bere eta emazte Elena de Cirarruista Atucharen izenean, María Ibáñez de Atucharen oinordeko direla, Valladolideko Kantzelaritzak luzatutako gutun betearazle bat aurkeztu du Korrejidorearen aurrean Hernando eta Ana de Lachak zor dizkioten laurogeita hamar dukatak eta etxe berria eraikitzean izan duten gainkargua ordain diezaieten eskatuz.

Are, etxe berriaren eraikuntzan izan diren gastuak baloratzeko tasatzaileak izendatzen dira eta hauek ebasten dute gainkargua ehun eta hogeita zortzi dukatekoa dela.

Hernando eta Ana de Lachak, finean, etxea berreskuratu nahi badute, berrehun eta hamazortzi dukat eman beharko dizkiete Pedro Sáenz eta Elenari, epaian ezartzen diren laurogeita hamarrak, gehi etxearen eraikuntzari dagozkion ehun eta hogeita zortziak.

6.2.4.4.-Galdakaoko elizatearen aurkako auzia

Auzi hau 4.1.3.3. atalean aurkeztutako zentsuaren jarraipen dugu (BFAAH-JCR1205/002). Eragilea Fernando Abad de Mena elizgizona dugu, Pedro Sáenz de Cirarruistaren ahalordedun eta María Ibañez de Atuchak eratu zuen Kapilautzaren kapilau dena.

Auzian, Bizkaiko Jaurerriko Teniente Nagusiak Vicente eta Elvira Sáenz de Arespechuetaren ondasunen exekuzioa egin dadin eskatzen du 4.1.3.1., 4.1.3.3. eta 4.1.3.4. ataletan aipatu ditugun zentsuei aurre egiteko.

6.2.4.5.-Dimako Ortuzar etxaldea (BFAAH-JCR1443-017)

Pedro Saenz de Cirarruista eta Elena de Cirarruista Atucha senar-emazteen eta Sancha de Ortuzarren arteko auzia dugu honako hau.

Laurogeita hamar eta ehun eta berrogeita bi dukaten arteko alde hori gairatzeko, hirurogeita hamar dukatongatik, María Ibáñezek etxe berria eraikiko du.



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Elena de Cirarruista Atucha izeba María Ibáñez de Atucharen oinordeko dugu, azken hau Íñigo Ortiz de Atucha Alcívarrena izan zen bezalaxe. Bi hauen herentziatik etorri zaio Elenari Dimako *Ortuzar* etxaldeko hiru laurdenen jabetza.

Auzi honetan kontatzen zaigu 1605ko urtarrilak bostean Íñigo Ortiz de Atucha Alcívarrek errentan eman zizkiola Olazabalgo *Ortuzar* etxaldeko hiru laurdenak Domingo de Ugarte Ortuzar² eta emazte Sancha de Ortuzarri, bost urterako, 1604ko Domu Santu egunetik hasita, lau dukat eta bi errearen prezioan. Are, egun berean, hirurogeita hiru dukat eman zizkien senar-emazteei abelgorri, ahuntz eta arditan ameteria eta erdi-irabazian, hauek ere bost urterako.

Pedro Sáenzek dio kontratua bost urterako izan zen arren, orandik orain *Ortuzar* etxaldean jarriatzen dutela eta Sancha de Ortuzarrek azken hamasei urteotako errentak ordaindu behar dizkiola, laurogeita lau dukat. Eta abelgorri etabarrak itzuli behar dizkiola.

Ematen du Sancha de Ortuzarrek duen zorra aitortzen duela. Izan ere, 1625 urte bereko urriko hogeita zortzian, Pedro de Anuncibai eskribauaren aurrean, Pedro Sáenz de Cirarruistak errentan ematen dizkio Sancha de Ortuzar alarguntsari *Ortuzar* etxaldeko hiru laurdenak, urtean lau dukat eta bi oilo ordaindu beharko dizkiola.

Ordainketarako, Sanchak berea den *Ortuzar* etxaldeko laurena hipotekatzen du.

Auzian, hirugarren aktore bat azaltzen da, Dimako Joan de Bernaola. Honek dio lehena izan behar duela kobratzen, berrogeita hamar dukateko zentsua duelako jarria *Ortuzar* etxaldean. Pedro Sáenzek dio hori ez dela posible eta argudiatzen du etxaldea hirugarren eskuetan dagoela...:

...y primeramente lo estuvo en poder del licenciado Atucha, y despues en el de doña Mariaybañez de Atucha su heredera, y despues en el mio y de la dicha doña Elena mi mujer, y despues en el de don Ynigo de Atucha, y finalmente en el del Alferes Martin Saenz de Villela y Çirarruizta y doña Mariayniguez de Atucha su mujer, y contra semejantes terceros no ha lugar excusa ni oposicion, sino que el que algo pretendiere lo ha de intentar por via ordinaria contra el thenedor y posehedor de los bienes.

Bestalde, bere kreditua 1625ekoa dela eta Joan de Bernaolaren eskriturak 1626 eta 1628koak direla.

Auzian, azken agiri bat aurkituko dugu, hau Pedro Sáenz eta Elenaren seme Antonio Sáenz eta Francisco Sáenzena, jarraiko ataltxoan azalduko zaizkigunak. Hauek Korrejidoreari eskatzen diote auzia betearaz dezan.

² Domingo de Ugarte hau Gazteluko *Ugarte* oinetxekoa dugu, nonbait. Izan ere, auzi honen momentu batean, honako jakinarazpen hau azaltzen zaigu: *“En la cassa y solar de Vgarte de yusso de la anteyglesia de Castillo, a beynte y ocho días del mes de octubre de milly seisçientos y veinte y cinco años, por el presente escriuano dio fee que notifique el pedimiento... a Mari Sancha de Ortuçar, viuda que quedo de Domingo de Vgarte...”*.



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Auzitik orrialde hauetara ekarri dugun gaztelerazko ataltxoan, Atucha lizentziatua aipatzen da. Hau Íñigo Ortiz de Atucha Alcibar da. Jarraian María Ibáñez de Atucha azaltzen zaigu, Íñigo Ortizen oinordeko izendatua. María Ibañez hau, dakigunez, Pedro Sáenzen ama du. Hirugarren, Íñigo de Atucha (Unda) bat aipatzen da; Íñigo de Atucha hau Pedro Ortiz de Atucha doktorearen seme zaharrena du, Íñigo Ortiz de Atucha lizentziatuaren iloba. Eta, azkenik, María Íñiguez de Atucha (Unda) agertzen da, Martín Sáenz de Billela Cirarruistaren emazte eta Íñigo de Atucha gaztearen arreba.

Guztiek dute euren tokitxoan lan honetan.

6.2.5.-Pedro Sáenz eta Elena de Cirarruistaren ondorea

Adierazia dugu Pedro Sáenz eta Elena de Cirarruista Gaztelu-Elexabeitin ezkondu zirela 1609ko ekainak zazpian.

Hogeita bost urtetan zehar, hainbat seme-alaba izan zituzten. Gaztelu-Elexabeiti eta Areatzako Eliz Artxiboetan, behintzat, dozenatik gora haur aurkitu ditugu guraso Pero Sáenz eta Elena dituztenak. Hona aurkitu ditugunak³:

1030638_jaiotzak: Antonia	1609-11-25, Gaztelu, Andra Mari
1030635_jaiotzak: Juan	1612-02-24, Gaztelu, Andra Mari
1030750_jaiotzak: Pedro/Pablo (???)	1613-04-07, Gaztelu, Andra Mari
1030747_jaiotzak: Antonio	1614-06-14, Gaztelu, Andra Mari
1030695_jaiotzak: Maria	1615-12-09, Gaztelu, Andra Mari
1030741_jaiotzak: Frantzisko	1617-08-04, Gaztelu, Andra Mari
1030485_jaiotzak: Ortuño	1619-04-09, Gaztelu, Andra Mari
1030607_jaiotzak: Miguel	1620-07-08, Gaztelu, Andra Mari
1030583_jaiotzak: Miguel	1621-06-30, Gaztelu, Andra Mari
1030606_jaiotzak: Antonia	1623-09-07, Gaztelu, Andra Mari
1030717_jaiotzak: Jose	1625-02-09, Gaztelu, Andra Mari
1030716_jaiotzak: Lorentzo	1628-05-06, Gaztelu, Andra Mari
1101687_jaiotzak: Pedro Ortiz	1629-10-30, Areatza, San Bartolome
1030561_jaiotzak: Katalina	1634-01-29, Gaztelu, Andra Mari

Azpimarra dezagun, lehenik, euren seme Antonio ezkontzera doazenean, zaharrena dela diotela Pedro Sáenz eta Elena de Cirarruistak: "... *Anttonio de Çirarryztta hijo lexittimo mayor mio...*", eta "... *en fauor del dho Antonio de çiraRuiztta ntro hijo mayor...*" (ATHA-DAH-FCD-005-049-12).

Guk aurkitu ditugunetan, ordea, laugarren litzateke Antonio; Antonia eta Juanen artean, hamalau hilabete daude, eta ez zukeen Elenak denborarik tartean sabelean ume berririk hazteko.

³ Derion, Eleiz Artxibo Historikoetan, Gaztelu-Elexabeiti udalerrinari dagozkion bi jaiotza-ezkontza-heriotza liburu ditugu, digitalizatuak, 174100401 eta 174100301 erreferentziadunak: Lehenari buruz esaten zaigu 1565-1660 tartekoa dela; bigarrenari buruz, 1658-1719koa. Kontua da hainbat agiri duplikatuak aurkitu ditugula.



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

6.2.5.1.-Antonia de Cirarruista Ugarte Cirarruista (EE_AA_jaiotzak_1030638)

Antonia 1609ko⁴ azaroak hogeita bostean bataiatu zuen Joan Abad de Landaburuk. Bere aita-ama ponteko Atucha lizentziatua eta María Ibáñez de Atucha alarguntsa.

Atucha lizentziatua Íñigo de Atucha Alcívar dugu; María Ibáñez de Atucha alarguntsa, bataiatu den Antoniaren amona.

6.2.5.2.-Juan de Ugarte Cirarruista (EE_AA_jaiotzak_1030635)

Oy que se contaron veinte y quatro dias del mes de hebrero del ano visesto de mill seiscientos doce, dia domingo, yo yoan abbad de Landaburu, cura de la yglesia de ntra sra de Castillo baptize a **Juan de Ugarte y CiraRuista** hijo legitimo del Señor Pero Sans de Ugarte ciraRuista su padre y doña Elena su legitima muger. Fueron padrinos el Sr Hortuno Abbad de Guerra beneficiado de dima, hijo de la casa de Ybarra, y la Sr doña Mari ybanes señora de la Casa de çiraRuista y hermana de la dicha dona Elena, madre del baptizado.

Ez dugu Juan honen aipamen berririk aurkituko...

6.2.5.3.-Pedro/Pablo de Ugarte (EE_AA_jaiotzak_1030750)

En siete de abril del año de mill y seisientos y treçe bautize a **p-----** --jo legitimo de P^o Saenz de Ugarte y doña Helena su legitima muger, fueron sus padrinos Martin Ruiz de Gortazar y Villela y doña Mari yñiguez de Camudio donçella⁵, y por ser verdad lo firme.

Ezkerrean, jaiotakoen izenak azaltzen diren tokian, izenburu gisa, laburdura bat ageri da. Agidanez, Pablo jartzen du; are, beste tinta tipo batez idatzia dago.

Izena ageri behar zen tokian, bestalde, eskumaldean, lerro amaieran, orria apurtua dago, zatitxo bat kenduta bezala, eta ez da izena ikusten; sumatzen da *p* batez hasten dela, besterik ez.

Aurrerago itzuliko gara hainbat buruhauste emango dizkigun agiri honetara.

6.2.5.4.-Antonio de Cirarruista (EE_AA_jaiotzak_1030747)

Hau da, agiango seme zaharrena:

“en qatorce de junio del año de 1614 bautize a Antonio hijo de Pero Saens de Cirarrista y doña Elena su muger, fueron sus padrinos Martin Ruiz de Arespequeta y dona Mari ybanes de Atucha, viuda, y por ser verdad lo firme. El bachiller guerra”.

Ezkerrean dio: **“Murio el año de 1649. Enterrose en Dima”**

6.2.5.5.-María de Cirarruista (EE_AA_jaiotzak_1030695)

“en 9 de diziembre de 1615 Joan Abad de Guesala Urquiça ----- y hize las ceremonias que manda la Sacta madre yglesia a **Maria de Cirarruista** hija legitima de P^o Saenz de Cirarruista y

⁴ “... mill y seiscientos y diez nueve años...” dugu agirian; eta amaieran “Va tachado diez ni vala” dioskue.

⁵ María Íñiguez de Zamudio hau Pedro López de Zamudio Atucha Lemoako Patroi izango denaren alaba dugu, gerora Rodrigo de Arespechuetarekin ezkonduko dena.



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Vgarte y de doña Elena de Cirarruizta su muger. Fue su padrino Martin Saenz de Villela y Cirarruista porque naciendo con ----- peligro la abia vauptizado en ----- nombre del sobre dicho -----”.

6.2.5.6.-Francisco de Cirarruista Ugarte (EE_AA_jaiotzak_1030741)

Antonio anaiaren ezkontza-kontratuan ageri dena. 1617ko abuztuak lauan jaio zen.

6.2.5.7.-Ortuño de Cirarruista Ugarte (EE_AA_jaiotzak_1030485)

1619ko apirilak bederatzian jaioa. Bere aita ponteko Dimako elizako onuraduna den Ortuño Abad de Guerra Ibarra dugu, *Ibarra* oinetxekoa.

6.2.5.8.-Miguel de Cirarruista Ugarte Cirarruista (EE_AA_jaiotzak_1030607 eta 1030726)

1620ko uztailak zortzian jaioa, asteaztenez. Bi agiri desberdin aurkitu ditugu. Pedro Sáenz de Cirarruista Ugarte da aita; Elena de Cirarruista, ama.

6.2.5.9.-Miguel de Zirarruisa Ugarte Cirarruista (EE_AA_jaiotzak_1030583)

Miguel hau 1621eko ekainak hogeita hamarreen jaioa dugu. Bere aita Pedro Sáenz de Cirarruista Ugarte Aldekoa dela dio agiriak. Ama, Elena de Cirarruista.

1620ko Miguel hura jaioberritan zendua izan liteke, hamaika hilabete beranduago jaio den honi izen bera jartzen baitiote.

6.2.5.10.-Antonia de Cirarruista Cirarruista (EE_AA_jaiotzak_1030606)

Yo el comisario Pedro de Aranguren, cura y beneficiado en la dha villa de Villaro, certifico y hago fe que oy dia jueves que se quenta siete dias del mes de septiembre de mill y seiscientos y veinte y tres años, baptize en esta yglesia de Nra Señora de Castillo a una hija legitima de Pº Saenz de Cirarruizta y doña Elena de Cirarruizta su muger, y nieta de Joan Saenz de Cirarruizta y Mari García de Aldecoa y de Antº de Cirarruizta y doña Antonia Vrtiz de Atucha, su muger, a la qual dicha criatura se le puso por nombre **Antonia**, y fueron sus padrinos Martin Yniguez de Arezpeçqueta y doña Antonia de Villela y Cirarruizta, donzella, hija legitima de Mrn Ruiz de Villela y Cirarruista y doña Mari Ybañez de Cirarruizta.

Badakigu, hala azaldua baitugu, Pedro Sáenz de Cirarruista ez zela María Ibáñez de Atucha Usansolo eta Joan Sáenz de Cirarruista Ugarteren seme izan, azken honen seme legitimatua baizik. Hemen dugu amaren izena ezagutzeko parada: Mari García de Aldecoa. Antonia Ortiz de Atucha eta Antonio de Cirarruista, bestalde, hurrengo 5. kapituluan aurkeztuko ditugu.

6.2.5.11.-José de Cirarruista Ugarte Cirarruista (EE_AA_jaiotzak_1030717)

Yo Juan abbad de yngunza clerigo cura y beneficiado en la yglesia de Nra Sra de Lamindano baptize en esta de Castillo por no aber en ella cura al presente a un hijo de Pº Saenz de Cirarruista y Ugarte y doña Elena de Cirarruista su legitima muger y nieto de Joan Saenz de Cirarruista y Mari García de Aldecoa y de Antº de Cirarruista y doña Antonia de Atucha, oy dia domingo que se quentan 9 dias del mes de hebrero del año de mill y seiscientos y veinte y cinco, y fue su padrino Martin yñiguez de Arezpeçqueta, vecino de la dha anteyglesia de Castillo, al qual se le puso por nombre **Joseph**.



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

José, bada, 1625eko otsailak 9an jaioa dugu. Hamabost urteko dela, ikasle artean, ezkontzaz kanpoko alaba bat izango du, **Josefa de Cirarruista**, José bera eta *Maria de el Assa* delako baten alaba. Hona jaiotza-agiria (*EE_AA_jaiotzak_1030524*):

En cinco de julio de mill y seiscientos y quarenta bautice en la yglesia de Castillo a **Josepha de Cirarruista**, hija natural de Joseph de Cirarruista, estudiante, y M^a de el Assa, libre, nieta por parte paterna de P^o Saenz de Cirarruista y doña Elena de cirarruista, su legitima muger, y por la materna, de Juan de Assa y M^a de Vildosola, su legitima muger. Padrinos, Juan de Vildosola y Maria Jesus de Astuy y Castillo.

De el Assa honen ostean *de la acha* dugu, 4.2.4.3. ataleko *Latzeko Etxezarraga* oinetxeko norbait, ziurren.

6.2.5.12.-Lorenzo de Cirarruista Ugarte Cirarruista (EE_AA_jaiotzak_1030716)

1628ko maiatzak seian jaioa. Honen guraso: Pedro Sáenz de Cirarruista Ugarte Aldecoa eta Elena de Cirarruista Atucha.

Elena hau bigarren abizen eta guzti aurkitu dugun bakarretako agiria.

6.2.5.13.-Pedro de Cirarruista Cirarruista (EE_AA_jaiotzak_1101687)

En treinta de octubre de mil seiscientos veintinueve el dicho Juanperes de Eguilleor, cura y beneficiado de la dicha Yglesia de San Bartolome de esta Villa, baptize a **Pedro de Ciarruista y Ugarte** hijo legitimo de Pedro Saens de Cirarruista y de doña Elena de Cirarruista, vecinos de la Anteyglesia de Castillo, nieto por parte paterna de Juan Saens de Cirarruista y Mari Garcia de Aldecoa, vecinos el de Castillo y ella de Ceanuri, y por materna de Antonio de Cirarruista y doña Antonia de Atucha, vecinos que fueron de San Pedro de Dima; su padrino fue P. Abad de Aranguren, beneficiado de la Yglesia dicha y comisionado del Santo Oficio, y lo firme = Juanperez de Eguilleor..."

Areatzako San Bartolome elizan bataiatua Pedro hau, seme-alabetan bakarra; gainontzeko guztiak Gazteluko Andra Mariari dagozkion liburuetan azaltzen zaizkigu.

Agiri honi esker dakigu, bestalde, María García de Aldecoa zeanuriztarra zela.

6.2.5.14.-Catalina de Cirarruista Ugarte Cirarruista (EE_AA_jaiotzak_1030561)

Neba-arreba ezagun guzti hauetan gazteena, 1634ko urtarrilak 29an bataiatua Gazteluko Andra Maria elizan.

Bere guraso: Pedro Sáenz de Cirarruista Ugarte Aldecoa eta Elena de Cirarruista Atucha, hemen ere bigarren abizen eta guzti.

6.2.5.15.-Martín de Cirarruista Areilza (EE_AA_jaiotzak_1030609)

Pedro Sáenz eta Elena de Cirarruista 1609ko ekainak zazpian ezkondu ziren. Urte berean, azaroak hamairuan bataiatu zuten Gaztelu-Elexabeitin Martín, Pedro Sáenzek ezkontza aurretik Joana de Areilzarekin izan zuen semea:



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Oy siete/trece de noviembre de myll y seiscientos y nueve años yo Joan Abbad de Landaburu cura que soy al presente en la yglesia de Castillo por el canonigo Arespequeta presuitero/propietario en ella en el beneficio y curato, doy fee vaptize a una criatura de Pº Saenz de Cirarruista y Ugarte y Joana de Areilça en la pila de la dicha yglesia, siendo sus padrinos Pº Abbad de Goiri beneficiado en dha ----- y dona Mari ybanez de Alçibar muger de Francisco de Vildosola, vezino de la dha anteyglesia, y se le puso por nombre Martin. Y lo firme, Joan Abbad de Landaburu.⁶

6.2.6.-Pedro Sáenzen heriotza

Jarraiko atalean aurkezten dugun Antonio Sáenz semearen ezkontza-hitzarmena sinatzen du Pedro Sáenzek 1638ko apirilak 28an. 1639ko martxoak bosteko ezkontza-agirian, ordea, honakoa esaten zaigu: “Y el dho Antonio de Cirarruista y Vgarte es hijo de Pº Saenz de Cirarruista y Vgarte **difunto** y doña Elena de Cirarruista...” (*Araba_EE_AA_ezkontzak_155121*).

1638ko apirilak eta 1639ko martxoak bitarte honetan zendua, bada.

6.3.- Antonio Sáenz de Cirarruista Ugarte Cirarruista Atucha

Aurkitu dugun **Antonio (Saenz) (Cirarruista) de Ugarte**⁷ hau 1614ko ekainak hamalauan jaioa dugu, 4.2.5.4. atalean ikusi dugun bezala.

Bizitza laburra izan zuen Antoniok, 34 urte besterik ez. Tartean, ezkondu egingo zaigu, ondorerik utziko ez badu ere.

Orozkoko *Olarte* eta Arabako *Letona* oinetxeetako alaba batekin ezkondu zen 1638an, **Antonia López de Olarte Letonarekin**, hain zuzen ere. Eta euren ezkontza denbora ez zen hamaika urtera heldu.

6.3.1.-Antonio de Cirarruista eta Antonia López de Olarteren ezkontza-hitzarmena

Izan dugu Antonio eta Antoniaren arteko ezkontza-hitzarmena aztertzeko aukera (*Ikus 2. Gehigarria*), Letonan sinatua 1638ko apirilak 28an (*ATHA-DAH-FCD-005-049-12*).

Hainbat dira azpimarra daitezkeen kontuak:

1.-Sinatzaileak: Pedro Sáenz de Cirarruista Ugarte, ezkongaiaren aita eta Elena de Cirarruistaren senarra batetik; Miguel García de Olarte⁸ eta María Díaz de Letona emaztea, *Olarte* oinetxeko jaunak, bestetik.

2.-Elena de Cirarruistak senar Pedro Sáenzi bere izenean iharduteko ematen dion boterea, bi egun lehenago, *Ugarte* oinetxean luzatua. Botere horren bidez, honako oinibar edo ondasun higiezinak emango dizkio senarrak Antonio Sáenz seme zaharrenari:

⁶ Bi agiri desberdin daude. Batean irakurri ezin izan nuena bestean aurkitu nuen.

⁷ Modu guztietara idatzia aurkitu dugu agiritan: Antonio edo/eta Antonio Sa(e)nz; Cirarruista Ugarte edo/eta Ugarte Cirarruista; eta Cirarruista abizena bera ere Zirarusta, Zirairusta, Ziraurusta...

⁸ “Miguel García de Olarte nació el 25 de septiembre de 1586 y murió el 3 de diciembre de 1648 en Olarte. Fue Señor de la Casa de Olarte y sus mayorazgos, y Patrono Divisero de San Bartolomé de Olarte” (*Gortazar, Genealogía... op. cit.: 155 or.*).



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

- *Ugartebekoa* izeneko oinetxea, dagozkion gizonentzako ezarleku eta hilobiarekin; eta *Ugarteko* burdinola nagusiaren eta erroten erdia, euren presa, kaltze, lursail, sagardi, gaztainadi, harizti, etabarrekin. Baita laba, lastategi eta dolareak eta *Ugarte* oinetxeari Igorreko *Iturbe* etxeak eta Arantzazuko *Zalbide-erdikoak*, urte birik behin, ordaindu behar dizkioten dibisak.

- Behin *Arrutaran* eta kontratuaren garaian *Olabarria* izenez ezagututako kortabaso, *Arrazan* kokatua, Gaztelu-Elexabeitin.

- Juan Sáenz de Cirarruistak utzi zuen *Memoriaren* Patronatua eta kaperauak aurkezteko eskubidea.

Guzti hauek Elena de Cirarruistaren senar eta osaba Ortuñok eratu zuten *Ugarteko* maiorazkoari dagozkie.

- *Ugarteko* burdinolaren aurrean eraiki duten etxe berria eta *Uribarri* izeneko (Elexabeitiko elizan duen ezarleku eta hilobi eta guzti). Hona kapitulu honi jartzen dioten baldintza:

... con expressa calidad de que despues de la vida mia o del dho mi marido, **francisco de çiraRuizta**⁹ que se espera sera luego de missa o otro qualquier hijo nuestro que lo fuere pa su propia vivienda y no para otro efecto aya de gozar por su vida, la una de qualquiera de las dhas dos cassas con la tierra de pan sembrar de doce peonadas y doce manzanales que esten juntos en un puesto y esto a de gozar sin carga de Rentta alguna el ttal clerigo por sus dias de su vida =

Ematen du orain arteko hauek Juan Sáenz de Cirarruistaren aldetikoak direla, *Ugarte* oinetxeari zegozkionak. Jarrai dezagun zerrendaketarekin:

- Lemoan kokatutako *Atutxa* oinetxea (labetxe, dolare, aulki eta hilobi eta guzti) eta gertu duen *Cadalso* izeneko etxetxua.

- Lemoako *Atutxolako* dorrea, aldameneko dolaretxe eta burdinola lekua, behin izan eta eraitsi zena; hau ere bere aulki, hilobi¹⁰ eta zor zaizkion dibisekin. Kasu honetan ere, *Ugarte* oinetxeari bezalaxe, Igorreko *Iturbe* eta Arantzazuko *Zalbide-erdikoa* etxeek zor dizkiotenak.

- *Ubegia* izeneko bi errotarriko errotak, Igorreko Elgetzun kokatuak.

Atutxa, *Atutxola* eta *Ubegiako* errotak María Ibáñez de Atucha Usansolok ekarriak dira, guraso Pedro Ortiz eta María Ibáñezek emanak Juan Sáenz de Cirarruistarekin ezkondu zen garaian.

Guzti hauek *Ugarte* maiorazkora itsasteko agindua ematen du Elena de Cirarruistak:

Y a de aber expressa condicion y calidad y desde luego la pongo en la cassa nueva de enfrente de la ferreria de Ugarte y la de Uribarry y la cassa y solar de Atucha y la torre de Atuchola y los molinos de dos ruedas que llaman de Ubeguia y la otra mitad de los molinos de Ugarte que asta agora an sido bienes libres y todos los pertençidos de qualquiera de las dhas casas y sus

⁹ 4.2.5.6. atalekoa.

¹⁰ "... con su assiento y sepultura que ansii bien tiene en la dha yglessia de Lemona en la primera ylera...".



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

sepulturas, onores usos y costumbres se hayan de juntar y desde luego doy por juntados al binculo y mayorazgo que se hizo desta dha cassa y solar de Ugarte y sus perteneçidos y que siempre ayan de andar juntos y unidos y an de ser de las mismas calidades y condiciones como ssi desde el principio estuviesen incorporados el binculo que se hizo por el dho Juan Saenz de Çirarruiztta de la dha cassa y solar de Ugarte y sus perteneçidos y en materia de los llamamientos y subçesion an de ser estos bienes que se incorporan de la misma calidad y condicion en los otros primeros vinculados = (*ibid.*)

- Dimako Olazabal auzoan kokatutako *Ugaldea* eta *Etxezarra*.
- Lemoan, *Atutxa* oinetxearen lurretan, eliz-parrokiaren ondoan eraikitako bi etxetxuk, urteko eta betiereko, zor dioten zazpi oiloren eskubidea.
- Dimako elizako *Santa Katalina kaperaren* patronatoa, gizonezko egurrezko ezarleku eta hilobi eta guzti. Kaperan, lau hilobi eta bi kapilau aurkezteko eskubidea.
- Dimako *Elexalde* izeneko oinetxea.

Orain arteko guztien usufuktua erdibanatu du, seme-errain eta euren artean.

Gainontzeko hiruzpalau baldintzak gehigarrietan azaltzen dira.

3.-Pedro Ortiz de Cirarruistak hirurehun dukat agintzen dizkio Antonia López de Olarteri ezkontza-hornitan.

4.-Miguel García de Olarte eta emazte María Díaz de Letonak mila eta bostehun dukat agintzen dizkiete euren alaba Antonia eta Antonio de Cirarruistari, María Díazen ama Casilda de Olarte hiltzen denean kobratzekoak.

5.-Antonia López de Olarteren osaba Juan Antonio de Letonak agintzen du bera izango dela Casilda hiltzen denean mila eta bostehun dukat horiek ordainduko dituen, urteko ehun eta berrogeita hamar ordainduz, guztiak kendu arte.

6.-Antonia Lópezen amona Casildak, berriz, beste mila dukat agintzen dizkio Santiago egunerako ordaintzekoak.

1661eko beste agiri bati esker dakigu (*ATHA-DAH-FCD-005-049-13*) Casilda Olarte, Antonia Lópezen amona, 1652ko martxoan (*Araba_EE_AA_heriotzak_413877*) zendu dela eta bere seme Juan Antonio de Letona Olarte izan dela bere ondasunen oinordeko. Juan Antonio hau dugu Antonia Lópezzi mila eta bostehun dukatak kobratzeko bermea ezarri diona ezkontza-hitzarmenean. Baina Juan Antonio de Letona hau ere zendua dugu¹¹ eta Antonia Lópezek ez du dukat bat bera ere kobratu agindutako mila eta bostehun haietatik. Orain, bada, Forondako Audientzian eskaera bat egin du Juan Antonio de Letona Olarteren oinordeko izendatua izan den Juan de Sarralde lobarri mila eta bostehun dukatak galdeginez.

¹¹ Arabako Eleiz Artxiboetan, zenduen atalean, Juan de Olarte bat dugu Gopegin, 1659-08-01ean hil dena (*Araba_EE_AA_heriotzak_294149*). Hau izan daiteke Antonia Lópezen osaba.



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Eskuartean darabiltzagun paperotan irakur genezakeen azkena da Sarralde adierazten duela berak ez dakiela Juan Antonio de Letonaren oinordeko bakarra denentz... Eta Antonia Lópezek dukatik ikusi gabe jarraituko du.

Bost urte beranduago ere, 1666an, hara hona dabilta kontuarekin (*ATHA-DAH-FCD-005-049-53*). Juan de Sarralde dio egia dela, bera dela Juan Antonio de Letonaren oinordeko bakarra. Baina herentzian gelditu diren ondasun guztien kontua, zatiketa eta banaketa egin arte ez dela jakingo mila eta bostehun dukatak legitiman sartuko direnentz:

... y que por muerte de la dicha doña Casilda quedo en todos dhos bienes el dho capitan don Joan Antonio de Letona, y por su muerte estauan todos encomfusso, y por dibidir y partir anssi los libres como lo de los binculos y mayorazgos y agregaciones que hicieron los dhos don Joan Lopez de Letona el señor a Joan de Letona y doña Casilda de Olarte como era notorio y no se podia negar, y porque por muerte del dho capitan don Joan Antonio de Letona, en quien binieron a rrecaher todos los dhos bienes como heredero ynstituto por su testamento el dho don Joan de Sarralde auia acetado su herencia y bienes como beneficio de ymbentario... y que la dha doña Antonia no tenia derecho en su pretension asta que se hiciera quenta, dibission y sseparassion de los dhos bienes y se supiesse si cauia o no la dha manda en la dha lejtima en que estaua consinado...

6.3.2.-Ezkontza-agiria

Antonio Sáenz eta Antonia López Zigoitian ezkondu ziren, San Andres elizan, 1638ko irailak hogeita zazpian. Hona ezkontz-agiria:

Digo yo Juan Lopez de Letona cura y beneficiado ende que tome las manos y casse conforme manda la Santa Madre yglesia en forma hauiendo proçedido primero y ante todas cosas las municiones en tres fiestas de guardar a la hora acostumbrada y como digo los tome las manos en veinte y siete de setiembre de mil y seiscientos y treinta y ocho a **Antonio Saenz de Cirarruizta y Vgarte** vezino de la anteyglesia de Castillo en el valle de Arratia y Señorío de Vizcaya, y doña **Antonia Lopez de Olarte y Letona**, natural del valle de Orozco ----- y al dho desposorio se allaron presentes por testigos el Capitan Don Juan Antonio de Letona y Gregorio Gonzalez de Artaza, el Comisario Aranguren y Pedro de Aguirre Olarte, vezinos del dho lugar de Letona e de Yurre y de la villa de Villaro Señorío de Vizcaya y otros muchos = ansi mismo digo que se belaron los dhos Antonio Saenz de Cirarruizta y doña Antonia de Olarte en cinco de março de mill y seiscientos y treinta y nueve en esta yglesia de Letona, y se allaron presentes por testigos a la dha velacion del dho Capitan don Juan Antonio y Alonso Mrnz de Zestafe y Pº Fdz de Echauarri, vezinos del dho lugar.

Fecho en este dho lugar a cinco dias del mes de março de el dho año de seiscientos y treinta y nueue y firme de mi nombre = Juan Lopez

Y el dho Antonio de Cirarruizta y Vgarte es hijo de Pº Saenz de Cirarruizta y Vgarte difunto y doña Elena de Cirarruizta, vezinos de la anteyglesia de Castillo en el Valle de Arratia y Señorío de Vizcaya; y la dha doña Antonia Lopez de Olarte es hija de Miguel de Olarte y doña Maria Saez de Letona, vezinos de la ante yglesia de Olarte, en el valle de Orozco = (*Araba_EE_AA_ezkontzak_155121*).

6.3.3.-Antonio de Cirarruistaren testamentua (*RCV-RE,CAJA 2860,22*)

Aipatua dugu dagoeneko Antonio de Cirarruista eta Antonia López de Olarteren arteko ezkontza hamar bat urtetan zehar luzatu zela.



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Izan ere, Antonioren testamentua 1648ko abenduak hogeian da emana, *Ugarte* oinetxeko *Uribarri* etxean, Francisco de Bildosola eskribauaren aurrean. Hona testamentuaren konturik interesgarrienak:

Bere gorpua Diman, Santa Katalina kaperan lurperatua izan dadin eskatzen du.

Baita bere arimaren aldeko ohiko mezak egin daitezten:

yten mando que se me digan en la dha yglessia las nueue misas de la nouena cantadas y se pague la limosna acostumbrada = yten mando que se me saquen en la dha yglesia las misas de los doce apostoles y lo que costase se pague de mis vienes = yten mando que se me saquen en la dha yglesia las misas de la Cruz y lo que costare se pague de mis uienes =

Antioniok dio oso larri dagoela eta ez duela indarririk testamentuarekin jarraitzeko; beraz, bere emazte Antonia López eta lehengusu Martin Sáenz de Cirarruista Billela¹² kapitainari boterea ematen die bere izenean testamentuarekin jarrai eta agin dezaten bere emaztearekin adostua duen eran:

...y en racon de los capitulos de suso contenidos les doy el dho poder a los susodhos para que... dispongan y agan lo que les pareciere y por bien tubieren como fio y creo que lo aran, y el dho nonbramiento de heredero con apartamiento de tierra y raiz, segun... y en virtud de este poder la prenombro por mi albacea y testamentaria a la dha dona Antonia de Olarte, mi legitima muger, a quien doy todo mi poder cumplido para entregar todos mis bienes y los benda y remate en almoneda... y reuoco y anulo otros qualesquiera...

Bere lau anaia-arrebaren aipamena egiten da testamentuan:

a) Pedro Ortiz, oinordeko izendatua izango dena, eta Miguel eta Katalinaren anaia nagusia:

...estaua tratado de que el dho don P^o Ortiz se aya de cassar y belar legitimamente con la señora doña Maria de San Mrn y Çamudio doncella, hija legitima de los señores don Antonio de San Martin y Çamudio y dona Maria Ana de Urtusaustegui, su legitima muger, todos del balle de Gordexuela, y para el dho matrimonio y casamiento, y no para otro alguno... hacian e hicieron elecion y nombramiento de tal heredero en el dho don **Pedro Ortiz de Cirarruista y Ugarte**, como en hermano mayor de los dhos don Miguel y doña Catalina...

b) Miguel eta Katalina Cirarruista Ugarte:

...y ansi mismo tengo tratado y comunicado con la dha doña Antonia legitima muger en raçon del aumento de dote que se le deuia a doña **Catalina de Cirarruista** mi hermana, de lo que le deuia de dar a **Miguel de Cirarruista mi hermano** para el aumento de sus estudios y cierta capellania que pretendiamos poner en la yglesia de dima...

c) María de Cirarruista Ugarte, Antonioren arreba eta Gaspar de Leguizamón Aqueuri lizentziatuaren emazte:

¹² // atal honetako 5.2. kapituluaren aurkeztuko dugu.



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

... el licenciado don Gaspar de Leguicamon como padre legitimo y administrador de Santos y Joseph de Legicamon sus hixos legitimos y de doña **Marybanez de Cirarruista y Ugarte** su legitima muger, hermana legitima del dho don Antonio Sanz y don Pº Ortiz de Ugarte y Cirarruista...

Testamentuan, bada, Pedro Sáenz eta Elena de Cirarruistaren hurrengo seme-alabak aipatzen dira: Antonio, testamentu emailea; Pedro Ortiz, María Ibáñez, Francisco, Miguel eta Catalina, aurreko ataletan aurkeztu ditugun guztietan bizirik dirautenak, ziurrenik...

6.4.-Pedro Ortiz de Cirarruista Ugarte Cirarruista Atucha

6.4.1.-Pedro Ortizen jaiotza dataz

6.4.1.1.-Anaia zaharrena izatetik...

Historia honi dagokion betebeharrak bat Pedro Ortiz hau zein den jakitea da, 4.2.5.3. ala 4.2.5.13. atalekoa, hain zuzen ere. Beste modu batera esanda, 1613ko Pedro/Pablo hura ala 1629koa.

Aurreko eta hurrengo atalean, Antonio de Cirarruistaren testamentuan, ikusi dugu *Ugarte* maiorazkoko oinordeko izendapena Pedro Ortiz, Miguel eta Catalina neba-arreben artean egin behar zela, eta Pedro Ortiz de Cirarruista aukeratzen dutela María de San Martín eta Zamudiorekin ezkontzera doalako.

Juan Bautista de Ugarte lemoaztar eta Catalina de Ugarte igorretarrak, 1739-1740an, autoak eragingo dituzte Antonio de Letona Ugarterekin (*BFAAH-JCR1579/005*).

Autootan, besteak beste, 23v orritik aurrera, Antonio de Letonak galdekizun bat aurkeztuko du frogantza bat egiteko. Honela dio galdekizun horretako seigarren galderak:

6.-Si sauen que por hauerse disuelto sin subcesion el matrimonio de los dhos don Antonio de Zirarruista y Vgarte y doña Anttonia Lopez de Olarte, por muerte de dho don Antonio, subcedio en el dho vinculo y Mayorazgo de Ugarte y sus agregados el expresado don Pedro Hortiz de Ugarte y Zirarruista, como **hixo inmediato mayor legitimo** de los dhos Pedro Saenz de Zirarruista y Vgarte y doña Elena de Zirarruista. Digan.

Eta auziotan bertan, 55v orritik aurrera, ezkontza eta jaiotza agiri biren erkatzea dugu. Diogunez, 1739an gaude eta Gaztelu-Elexabeitira etorri da Martín de Achutegi prokuradorea, bertako Joan de Ibarondo apaiz onuradunarenera, apirilak 3an, astelehena, Antonio de Letonaren izenean diharduela. Martínek eskatzen dio Joani berak dakarren Pedro Sáenz de Ugarte eta Elena de Cirarruistaren arteko ezkontza-agiria eta originala erka ditzan; honek, eliz liburuetako batean begiratu eta baitz, originala eta dakarren hura bat datozela erantzuten dio. Modu berean, elizako liburu hartan, hogeita hamazazpigarren orrian dagoen jaiotza-agiria eta berak dakarrena erkatu ostean, baietz, biak bat datozela diotso Joanek. Jaiotza-agiri hura Pedro de Ugarterena da, Pedro Saenz de Ugarte eta Elena de Cirarruista Atucharen semearena. Derion aurkitu dugun 4.2.5.3. ataleko agiria da, hain justu ere, hogeita hamazazpigarren orrian dagoena.

Eta aurrerago (137 or.) Antonio de Letonaren prokuradoreak honela dio:



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

= Y porque a la sexta igualmente se axusta que por hauerse disuelto el matrimonio de los dhos don Antonio de Zirarruista y doña Antonia Lopez de Olarte sin sucesion, recayo dicho Mayorazgo y sus agregados en don Pedro Hortiz de Vgarte y Zirarruista, su hixo mayor y primogenitto de los dhos Pedro Saenz de Zirarruista y Vgarte y doña Elena de Zirarruista =

Eta hala da, bai, baldin eta 1612an jaiotako Juan jaiobarritan zendua izan bazen; orduan bai, orduan Pedro Hortiz hau, 1613an jaioa, lehenseme izango zen.

Hona arteko ikusita, Pedro Ortiz hau 1613ko apirilak zazpian jaio zaigu eta bere jaiotza-agiria 4.2.5.3. ataleko hura dugu.

6.4.1.2.- ...adin txikikoa izatera

Haatik, gure eskuetara heldu den beste agiri batek (BFAAH-JCR0458/008) pikutara bidaltzen du orain arteko guztia.

Agiri honetan Antonio de Cirarruista Ugarteren emazte izan zen Antonia López de Olarte eta koinatu Ortuño de Urizarren arteko auzia dugu. Antonia bigarren aldiz ezkondu zen Dimako *Urizar* oinetxeko oinordeko zen Juan Bautista de Urizarrekin; hau hil denean, Ortuño anaiak hartuko du oinordekotza. Orain, Antonia de Olartek doteko bostehun dukat eta ezkontza-horniei dagozkien bostehun erreal eskatzen dizkio.

Auzia luze doa (hirurehun orrialdetik gorakoa da eskuartean darabilgun agiria); hainbat agiriren konpultsa irakurri ahal izango ditu orrialde desberdinetan murgiltzen denak, *Ugarte* oinetxean, 1651ko uztailak hogeita zortzian, Antonia Olarte eta Pedro Ortiz de Cirarruista koinatuaren artean egiten den kontuarena esaterako.

Hona kontakizunaren momentu batean irakur dezakeguna:

...sobre que renunciaron todas las leyes de su fauor y emparticular las dichas doña antonia lopez y dona ana maria las que son en fauor de las mujeres con la que proiue la general Renunçiaçion de leyes fecha nombala y los dichos don Pedro Hortiz y doña Maria, por ser menores de edad de los veinte y cinco años aunque mayores de los veinte y dos y ser la dicha doña Maria cassada, juraron a Dios nuestro Señor y a Santa Maria su Madre y a la señal de la cruz de no ir ni uenir contra esta dicha escritura...

Diogunez, agiri honek 1651ko uztailak hogeita zortziko data darama. Pedro Ortiz eta María hogeita bi-hogeita bost urte bitartekoak badira, 1626-1629 urte bitartean jaioak behar dute izan.

Gauzak honela, 4.2.5.13. ataltxoan aurkeztu dugun jaiotza-agiria letorkiguke bat kontakizunarekin (*EE_AA_jaiotzak_1101687*):

En treinta de octubre de mil seiscientos veintinueve el dicho Juanperes de Eguilleor, cura y beneficiado de la dicha Yglesia de San Bartolome de esta Villa, baptize a **Pedro de Ciarruista y Ugarte** hijo legitimo de Pedro Saens de Cirarruista y de doña Elena de Cirarruista, vecinos de la Anteyglesia de Castillo, nieto por parte paterna de Juan Saens de Cirarruista y Mari Garcia de Aldecoa, vecinos el de Castillo y ella de Ceanuri, y por materna de Antonio de Cirarruista y doña Antonia de Atucha, vecinos que fueron de San Pedro de Dima; su padrino fue P. Abad de



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Aranguren, beneficiado de la Yglesia dicha y comisionado del Santo Oficio, y lo firme = Juanperez de Eguilleor...”

1629an jaio den Pedro de Cirarruista Ugarte honek, haatik, ezin du 1620-1621ean jaioa den Miguel Ugarte de Cirarruistaren anaia zaharra izan.

Daturen bat falta zaigu, bada, kontakizunean baldin eta anakronismoren baten aurrean ez bagaude.

6.4.2.-Pedro Ortiz, oinordeko izendatua

Antonio de Cirarruista Ugarte zendua dugu eta, bere heriotza ostean, Pedro Ortizek jarraituko du Juan Sáenz de Cirarruista, Pedro Sáenz de Cirarruista eta Elena de Cirarruista emazteak eratu zuten binkulo eta maiorazkoan.

Orain, 1651ko ekainak bian, Antonioren emazte Antonia López eta Martín Sáenz kapitaina oinordeko izendatzera doaz, Francisco de Bidosola eskribauaren aurrean:

En el nombre de Dios amen, sea notorio a todos los que la presente escritura y nonbramiento de heredero bieren como... parecieron presentes los señores capitan Mrn Sanz de Billela Gortacar, señor de la Cassa y solar de Cirarruista y vecino de la anteyglesia de Dima, y dona Antonia Lopez de Olarte y Letona, viuda, muger que fue y quedo del señor don Antonio Sanz de Cirarruista y Ugarte, defunto, vezino de la dha anteyglesia de Castillo = y dixeron porque el dho don Antonio Sanz al tiempo de su fin y muerte les vbo dexado poder y facultad en forma sin limitacion de tpo para poder elixir y nonbrar heredero entre don Pedro Ortiz, don Miguel y dona Catalina de Cirarruista y Ugarte sus hermanos, hijos legitimos que eran y son de don P^o Sanz de Cirarruista y Ugarte y doña Elena de Cirarruista, su muger, difuntos, vecinos que fueron de la dha anteiglesia de Castillo, como constaua y parecia del dho poder y causion que fue otorgado por testimonio de mi el dho escribano a los beinte dias de el mes de diciembre de mil y seiscientos y quarenta y ocho años...

Pedro Ortiz ezkontzera doa. María de San Martín Zamudio Urtusaustegi dugu emaztegaia, Antonio eta Marianaren alaba, hirurak Gordexolakoak. Eta xede honetarako Pedro Ortiz izendatzen dute oinordeko:

... y para el dho matrimonio y casamiento, y no para otro alguno... hacian e hicieron elecion y nombramiento de tal heredero en el dho don **Pedro Ortiz de Cirarruista y Ugarte**, como hermano mayor de los dhos don Miguel y doña Catalina, y por lo que entienden conbiene a la conservacion, bien y aumento de las Casas y solares de Ugarte, y ser ansi la boluntad del dho señor don antonio Sanz de Cirarruista, de todos los vienes muebles y raices, derecho y aciones que en qualquier manera sean y ser puedan y ayan quedado por bienes del dho don Antonio Sanz y por su fin y muerte para que sean y los posea como tal hermano elixido y nonbrado el dho don P^o Ortiz y sus hijo herederos y sucesores... (RCV-RE,CAJA 2860,22).

Beste neba-arrebak oinordekotzatik baztertzen dituzte:

... apartando como apartaron de la dha erencia y vienes a los dhos don miguel y doña catalina y doña maria de cirarruista muger legitima del Sr licenciado don gaspar de leguicamon y aqueuri abogado de los oficios y a las demas personas deudos y parientes que puedan pretender derecho...



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

en quanto al mueble con un rreal de Castilla, y en quanto a la raiz con sendos nocedos mas caueros de la Casa de Garanchea...

Antonia López eta Martín Sáenz kapitainak mila dukat bereizi dituzte Antonioren ondasunetatik meza-kapilautza batetarako. Antonia Lópezek ere, bereetatik, gainontzeko mila dukat jarriko ditu kapilautza horretarako.

Kapilautza lau urteren buruan sortu beharko da eta Pedro Ortiz, bere seme-alaba eta oinordekoak izango dira Patroi.

Agiria sinatzen duten lekukoen artean, Jacobe de Cirarruista lizentziatua azaltzen da, elizgizon eta *Ugarte* oinetxeko presbitero kapilaua.

6.4.3.-Pedro Ortiz eta María de San Martín

Pedro Ortiz Gordexolako alaba zen María de San Martín Zamudio Urtusaustegirekin ezkondu zen, han, Gordexolan, 1651eko uztailak bian. Hona ezkontza-akta:

Certifico yo el infraescrito cura servidor de la yglesia parroquial San Juan de Molinar de este valle de Gordejuela que en el libro de casados que dio principio el año mil seiscientos y quince y finalizo el mil seiscientos y cincuenta y siete, a su folio ciento treinta y siete, se halla una partida que es como sigue:

Casamiento de don Pedro Ruiz de Cirarruista y doña Maria de San Martin

En dos de julio de mil y seiscientos y cincuenta y uno, yo el Sr Juan de Balenchana, cura y beneficiado en la iglesia del Valle de Gordejuela, asisti como tal cura al matrimonio que se celebro entre don Pedro Ruiz de Cirarruista y doña Maria de San Martin, quien dicho don Pedro es natural del lugar de Arratia y parroquiano de la yglesia de Castillo, hijo legitimo de Pedro Saez de Cirarruista y doña Elena de Cirarruista, su legitima mujer; y dicha doña Maria de San Martin, hija legitima de don Antonio de San Martin y doña Mariana de Urtusaustegui, es parroquiana de la iglesia de San Juan de Molinar, a donde soy tal cura.

Celebrose dicho matrimonio, dispensadas dos moniciones por el sr Provisor de este obispado, y esa la una y certificada de la lectura de la yglesia de Castillo, a donde es parroquiano el contrayente, por el Sr don Miguel de Zorroça, cura de dicha Yglesia, y esa la otra monicion, en la de San Juan de Molinar, no resultando impedimento. Asisti a dicho matrimonio, de que fueron testigos don Francisco de Largacha, don Juan de Amechazurra y don Luis de Urtusaustegui, y para que conste lo firmo = el Sr Juan de Balenchana (JCR2016/009).

6.4.4.-Pedro Ortizek Kapilaua izendatzen du (BFAAH-JCR1205/002)

Eskritura Gaztelu-Elexabeitin luzatu zen, *Ugarte* oinetxean, 1655eko martxoak batean, Francisco de Bildosola eskribauaren aurrean. Pedro Ortiz de Cirarruista zen Juan Sáenz de Cirarruista aitona eratutako Kaperautzaren Patroi.

Kapilautza jabegabe zegoen; izan ere, izan zuen azken elizgizona, Hernando Abad de Mena, 1654ko urtarrilaren hondarretarantz zendu zen. Pedro Ortizek hitzez izendatua zuen lehengusu Jacobe de Cirarruista, lizentziatu eta elizgizon presbiteroa.



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Pedro Ortizek anaia Miguel de Cirarruista Ugarteri egin dio Kapilautzaren aurkezpena. Baina, apaiz ez den bitartean, aipatu Jacobe de Cirarruista izendatzen du kapilau.

1671-05-08: Jacobe de Cirarruistak Alejo de Gortazarren aldeko ordainagiria luzatzen du

Gaztelu-Elexabeitiko elizateek María Ibáñez de Atuchak Gazteluko Andra Maria elizan eratu zuen Kapilautzari urteko hamar dukat korritu dizkiote zor berrehun dukat printzipaleko zentsu batengatik. Alejo de Gortazar izan da 1670eko Fiela; Jacobe de Cirarruista da Kapilautzaren kaperaua, Pedro Ortiz de Ugarte Patrioiak aurkeztua. Alejok hamar dukatak ordaindu ditu eta Jacobek dagokion ordainagiria luzatu dio (*GORTAZAR 2479-001-055*).

6.4.4.1.-Pedro Ortizek 1678an emandako botere-eskritura

Jacobe de Cirarruista da jarraiko autoa eragiten duena (*BFAAH-JCR3457/003*). Derragun, hasteko, autootan ikus genezakeen bezala, Pedro Ortizek boterea eman diola Jacobe de Cirarruistari bere izenean eragiteko autoa:

... por esta presente Carta y su tenor otorgaua y otorgo que daba y dio su poder cumplido qual de derecho se requiere y es necesario sin limitación alguna al dho Licenciado don Jacobe de Cirarruista, con clausula de sustituir solo para las diligencias neçesarias, especialmente para que por si y en nombre deste otorgante pueda yr y baya a la dha Villa de Viluao y pida ante el dho Sr Corredidor los libramientos y despachos que convengan y sean necesarios para que se den y entreguen las dhas cantidades a la persona o personas que para ello dho Licenciado don Jacobe de Cirarruista hordenare y pusiere para hacer las dhas fundaciones y otorgar escrituras de su razon con las ypotecas fuerças y formas en tal caso necesarias para su seguridad y saneamiento, sobre lo qual cada cosa y parte de llo presente quales quier pedimientos y aga y pueda hacer qual quier protestas...

Zer da gertatzen dena, bada? Kontua da, batetik, nonbait, Martín de Zabala Olabuenaga galdakaoarraren ondasunen aurkako hartzekodunen lehiaketa bat heldu dela Korregidorearenera. Eta, bestetik, Juan Sáenz de Cirarruista eta emazte María Ibañezek sortutako Kapilautzari zegozkion hainbat zentsu Bilbon gordailutu direla Domingo de Lasarteren eskuetan, bi bereziki: bata hirurehun dukatekoa eta bestea hirurogeita hamalau mila eta zortziehun marabeditakoa, zidarrezko txanponetan. Zentsuok Martín de Zabala eta beste batzuren ondasunetan zeuden jarriak.

Gainontzeko bi zentsu aipatzen dira autootan: bata, zidarrezko ehun eta hamabi dukatekoa; zidarrezko hogeita zortzi dukatekoa, bestea. Biak ere, Alejo de Gortazar Billelak *Gallao* oinetxean jarriak. Alejok Bilboko Pedro de Zumelzaren eskuetan gordailutu ditu.

Jacobe de Cirarruistak dio gordailutze hauen ondorioz ez dela Kapilautzaren fundazioaren aginduekin betetzen eta beharrezkoa dela fundazio berriak egin, behar bezalako pertsonak aurkitu eta dagozkion eskriturak luzatzea. Are, Pedro de Zumelzaren eskuetan dauden zentsuei dagokien dirua Martín Jusue, gordailuzain berriarenera pasarazi dezan eskatzen dio Korregidoreari. Eta honek hala egin dadin agintzen du Bilbon, 1678ko otsailak hamazazpian.



6.4.5.-Pedro Ortiz koinata Antonia López de Olarteren aurka

Auzi bat dugu jarraiko hau ere, Valladolideko Kantzelaritzako instantziarik gorenean ikusiko dena, 1655-1661 urte bitartean garatuko dena (RCV-RE,CAJA 2860,22).

Garaiotan, Antonia López de Olarte bigarren aldiz dugu ezkondua, Dimako Juan Bautista de Urizar *Urizar* oinetxeko oinordekoarekin. Auzian zehar ikusiko da alargundu egingo dela bigarren senar honetaz ere.

Aurreko ataletan ikusi dugun legez, 1651ean, Antonia Lópezek mila dukat agindu zituen, bere ondasunetatik, Antonio Sáenz senarrak eratzea agindu zuen Kapilautzarako.

1651ko azaroak hamazortzian, ordea, eskaera bat egiten du Bilbon, Bizkaiko Korrejidorearenean, bigarrenez ezkondu dela eta diru hori behar duela esanez. Emango zuela agindu zuenean, koinatu Pedro Ortiz eta Martín Sáenz de Gortazar Billela kapitainak iruzurtua izan zela gaineratzen du. Beraz, egin zuen eskaintza baliogabetzen zuela, bertan behera utziz.

Korrejidoreak kontrako parteari helarazten dio eskaera eta hauek euren alegazioak egiten dituzte. Azaltzen direnen artean, bat Gaspar de Leguizamón dugu, María Ibáñez de Cirarruista Ugarte (Antonia López de Olarteren koinata, Antonioren arreba) eta seme Santos eta Joséren izenean.

Parte guztiak entzunda, Juan de Lazarraga doktoreak, Bizkaiko Korrejidore denak, 1658ko apirilak hamaikan, ebatsi du ez zaizkiola mila dukatak Antonia Lópezzi eman behar Kapilautzaren Fundazioa xedatzen ez den bitartean eta dagokion eskrituran baldintzak hitzartzen ez diren bitartean.

Guztiak jotzen dute Kantzelaritzara, Bizkaiko Epaille Nagusiarenera. Honek, 1660ko urtarrilak hogeita biko sententzian, Bizkaiko Korrejidorearena berresten du.

Azken instantziara heltzen da auzia. Oraingoan, Kantzelaritzako Presidentea eta epaile-entzuleak dira kontuan adituko dutenak. Eta 1661eko urriak 1eko euren epaiak aurreko bi Instantziena baliogabetzen du:

FALLAMOS atento los nuevos autos echos y ante nos presidente en este grado de suplicacion que la sentencia definitiva en este pleito dada y pronunciada por el Juez Mayor de Vizcaya desta Real Audiencia y Chancilleria del Rey nro señor de que por parte de la dha dona Antonia Lopez de Olarte fue suplicado, es de en mendar y para ello la deuemos reuocar y reuocamos y la damos por ninguna y de ningun balor y efecto y la por ella confirmada = y haciendo justicia mandamos que la dha doña Antonia Lopez de Olarte de seguridad y fianca de que conseruara sin enaxenar ni enpeñar en su vida sus bienes asta en cantidad de los mill ducados a que esta obligada para la Capellania sobre que es este dho pleito y causa, de forma que al tpo de su fin y muerte esten y queden libres y seguros para que se funde la dha Capellania en conformidad de la escritura de obligacion otorgada por la susodha...

6.4.6.-Pedro Ortiz eta María San Martínen ondorea

Lau dira Pedro Ortiz eta María San Martínen seme-alaba ezagunak:



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Francisco Antonio de Cirarruista Ugarte San Martín,

1652-09-21, Gaztelu (*EE_AA_jaiotzak_1030708*)

José de Cirarruista Ugarte San Martín, 1654-03-19, Gaztelu (*EE_AA_jaiotzak_1030598*)

Joan Bautista de Cirarruista Ugarte San Martín, 1656-06-24, Gaztelu

Mariana de Cirarruista Ugarte San Martín, 1658-05-01, Gaztelu (*EE_AA_jaiotzak_1030441*)

María de San Martín Zamudio Gaztelu-Elexabeitin hilko da 1658ko uztailak hogeita bostean (*EE_AA_heriotzak_149913*), Mariana jaio eta bi hilabetera.

Zazpi urtez izan dira ezkondua, bada, Pedro Ortiz de Cirarruista Ugarte eta emazte María de San Martín Zamudio Urtusaustegi.

Datuon arabera, bada, eta 1629an jaioa bada, hogeita bederatzi urterekin alargunduko zaigu Pedro Ortiz. Gerora, beste bi aldiz ezkonduko da, Águeda de Olarra Zalbide Olarrarekin¹³ eta Catalina de Bildosola Albizu Ibarrarekin (liburu honetan Antonia Atutxa Alcívarri eskainitako IV atalean aurkeztua, Elexabeitiko *Ibarra* oinetxekoen artean).

6.4.7.-Pedro Ortizen heriotza

Don José Domingo de Aldecoa, presbitero beneficiado y cura unico de esta Yglesia parroquial de San Miguel de Elejabeitia, provincia de Vizcaya, y Obispado de Vitoria; Certifico: que en el Libro 2º de bautizados y finados de esta dha parroquia, en su folio 106 vuelto, se halla una del tenor siguiente:

D. Pedro Hortiz de Ugarte. 363

En 24 dias del mes de enero de 1690 años, murio don Pedro Hortiz de Ugarte, parroquiano de la yglesia parroquial de San Miguel de Elejabeitia, habiendo recibido los SS SS de la penitencia, Eucaristia y Estrema uncio; y testo ante Antonio de Añibarro, scribano real y del numero perpetuo de esta Merindad de Arratia; y el cumplimiento de dho testamento corre a disposicion y cargo de don **Francisco Antonio de Ugarte, hijo y heredero del sobre dho don Pedro de Ugarte**, ya difunto, y ----- se sacaren y dixeren en sufragio de su alma doscientas misas rezadas, y que el cumplimiento de ellas corriese a cargo y disposicion del Padre predicador Acoldio (¿???) Religioso de orden de Nro padre San Francisco y Conbentual en el Conbento de San Mames de la villa de Bilbao; y mando que su cuerpo fuese sepultado en la Yglesia parroquial de Nra Señora Santa Maria de Castillo, por estar sus predecesores tambien enterrados en dha parroquia. Y por ser verdad, firme de mi nombre dchos dia, mes y año = Francisco Antonio de Urizar (*BFAAH-JCR2016/009*).

6.5.-Francisco Antonio de Ugarte San Martín

Francisco Antonio, azaldu berri dugunez, Pedro Ortiz eta María San Martínen seme legitimorik zaharrena dugu, 1652ko irailak hogeita batean bataiatua, Gazteluko Andra Marian (*EE_AA_jaiotzak_1030708*).

¹³ *EE_AA_jaiotzak_777494*: Joseph Ugarte Olarra, 1668-02-15, Arantzazu, San Pedro. Guraso: Pedro Ugarte Cirarruista eta Águeda Olarra Olarra.

Egia esan, ez dakigun Águedarekin ezkondu zenentz; seme hura izan zutela bai, hala ageri baita aurkeztu dugun jaiotza-aktan. Izan ere, *EE_AA_ezkontzak_65659* agiria Juan de Arteche eta Águeda de Olarraren ezkontzari dagokiona dugu, Arantzazun gertatua.



6.5.1.-Aita Pedro Ortizen oinordekotza

6.5.1.1.-Ugarteko binkulo eta maiorazkora deitua

Ugarteko maiorazkoa erregularra zen eta, arrazoi horregatik, aurreko jabearen seme legitimo zaharrenaren eskuetara pasatu behar du. Ez du ematen, haatik, aita Pedro Ortiz eta seme zaharrenaren arteko harremanak estuegiak zirenik. Hona zer dioen Francisco Antonio de Sarria areatzarrak ugartetarren arteko auzi batera deitutako lekukoak (*BFAAH-JCR1579/005*):

7.-A la septima Dijo que por las mismas hoidas y espeziales a dho don Gregorio, saue el testigo lo que asiuien se expresa en esta pregunta, con la circunstancia de que, ha no ser Maiorazgo regular el que ba nombrado de Vgarte, no le ubiera logrado dho don Francisco Antonio de Vgarte, hijo legitimo maior de dho don Pedro Hortiz de Vgarte y Zirarruista, porque este sin duda alguna le vbiera llamado y dado al otro su hijo, que fue el dho don Juan Bautista de Vgarte, ya porque le queria mas al suso dho y estaua mal con el mencionado don Franzisco Antonio por motivos que para ello tenia...

6.5.1.2.-Pedro Ortiz de Ugarte aitaren boterea

Francisco Antonio ezkontzera doa eta horretarako dagokion ezkontza-hitzarmena sinatzera doaz. Francisco Antonio de Sarria areatzarraren aitormenean azaldu zaigunaren bidetik, agian, Pedro Ortiz de Ugarte ez da hitzarmenean izango; boterea emango dio bere izenean jarduteko Simón de Mendieta bilbotarrari (*ibid.*) *Ugarten* duten etxe eta dorrean, 1675eko abenduak bian.

6.5.1.3.-Ondasunen memoria

Memorian azaltzen direnak: Francisco Antoniori ematen zaizkion *Ugarte* oinetxeko binkulo eta maiorazko zaharrari dagozkionak eta María Ibáñez Atuchak Juan Sáenz de Zirarrustarekin ezkondu zenean maiorazkora itsatsi zituenak. Guztien usufruktuaren erdia gordeko du Pedro Ortizek bizi den artean.

Ugarte oinetxeko binkulo eta maiorazko erregularrari dagozkionak

Ugarte oinetxeko binkulo zaharrekoak

Ugarteko etxe printzipala eta aldameneko biak, euren lursail, sagardui, gaztanadui, harizti, sastraka etabarrekin.

Olabarria izeneko kortabaso.

Ugarteko burdinola nagusiaren erdia.

Burdinolaren ondoan dauden **errotak**.

Ugarteko burdinola txikia.

Uribarri izeneko **etxaldea**, lursail, sagardui, gaztanadui... etabarrekin.

Ugarteko Dorrea. Bertan bizi da memoria garaian Pedro de Ugarte. Dorrea burdinolen ondoan dago, *Uribarri* etxaldearen lurretan, bertan direla arragoa-etxe, laba eta bodegak.



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

María Ibáñez de Atuchak itsatsiak

Dimako **Elexalde** oinetxea, **Ugalde** oinetxearen erdia eta **Etxezarra** oinetxea.

Arantzazuko **Zubiaur** etxea.

Igorreko **Ubegiako errota**.

Lemoako **Atutxa** oinetxea, **Atutxola** oinetxe eta dorrea, **Larrabeiti** oinetxea, **Galdasua** etxaldea.

Adierazi dugunez, maiorazko erregularrari dagozkionak ondasun guztiak. Are, beraiei dagozkien ohoreak:

Gazteluko elizan, **Ugarte** oinetxeak bi hilobi ditu, lehen errenkadan, Ebanjelioaren aldera, kapilau eta guzti.

Dimako San Pedro elizan, **Santa Katalina** kapera du **Ugarte** oinetxeak, Ebanjelioaren aldera, nabe nagusiaren aldamenean, tumulu, hilobi eta gizonentzako ezarleku eta guzti. Bi kapilau kaperaren zerbitzurako.

Ondasun libreak

Gazteluko **Iturraran** eta **Garantxe-emengoa**¹⁴ oinetxeak.

Elexabeitiko **Latzeko** oinetxea.

Frantzisko Antoniok bereak dituen ondasunak

Mariana de Urtusaustegi amarengandik jaso zituen ondasun higiezin eta higigarrien erdia, lauzpabost mila dukateko balioa dutenak.

Bereak dituen bi mila dukat burdin, burdinola material, zidar landu eta abelgorritan dituenak.

6.5.2.-Francisco Antonioren ezkontza-hitzarmena. 1675-12-04 (*ibid.*)

Hitzarmena Bilbon sinatu zen, 1675eko abenduak lauan. Aktoreak: Simón de Mendieta, Bilboko Kontratazio-Etxeko prokuradore, Pedro Ortiz de Ugarteren izenean; eta Francisco Antonio de Ugarte San Martín. Bestetik, Antonia de Landaecha, Bartolomé de Ibarra Belascoren alarguntsa, bilbotarra; eta María Josefa de Ibarra Belasco, aipatu Bartolomé eta Antoniaren alaba.

Simón de Mendieta Ondasunen Memorian aurkeztu berri ditugun **Ugarte** oinetxeako binkulo eta Maiorazko zaharreko eta hari itsatsitako María Ibáñez de Atucharenak ematen dizkio Francisco Antoniari.

Baita Memorian aurkeztu ditugun ondasun libreak.

Ondasun guztion usufruktuaren erdia aita Pedro Ortizentzak gordetzen du Simón de Mendieta.

¹⁴ "Yten la Casa y casería de *Garaychea de aca*, sinta en la dha de Castillo..."



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Francisco Antoniok, bere aldetik, ama Mariana de Urtusaustegigandik jaso dituen ondasunen erdia (lauzprobost mila dukaten baliokoa) eta bereak dituen bi mila dukat dakartza ezkontzara.

Antonia de Landaechek, bere aldetik, gurasoen legitima gisa, hogeit mila eta berrehun dukat agintzen dizkio alaba María Josefari, modu honetan ebalatuak: Bilboko *Barrenkalen* duen etxeko bigarren solairua, zazpi mila dukatetan ebalatuak; Abandoko *Billirieta* etxaldea, lau mila dukatetan; Gordexolako *Santurtze* etxaldea, bi mila eta berrehun dukatetan; bost mil dukat dirutan, eta bi mila bitxi, zidar landu eta erropatan.

Seme-alabarik gabeko ezkontzetarako ezartzen diren baldintzak ditugu agiri honetan ere; baita baldintza berezi bat ere, Bilboko etxean bizitzera derrigotzen dituen:

Y asi vien es calidad y condicion expresa que los dhos señores casantes hayan de hauitar y tener su continua morada en esta dicha villa de Bilbao, sin que de ningun modo ni con ningun pretesto puedan yr ha vivir ni hauitar a otro ningun lugar fuera de esta dicha villa, pena de quatro mil ducados... =

6.5.3.-Francisco Antonio eta María Josefa de Ibarra Landaèche

Bilboko Santiago elizan aurkituko du ikertzaileak Francisco Antonio eta María Josefa de Ibarraren arteko ezkontza agiria, 1675eko abenduak bederatzikoa.

Haatik, Antonia de Landaechek Bilboko *Barrenkalegoikoan* zuen etxean ezkondu ziren:

En la casa y habitacion de doña Antonia de Landaèche, viuda que es en Barrencalle la Susera de esta villa de Bilbao, a nueve de diciembre de mil y seiscientos y setenta y cinco años, habiendo precedido una sola monicion por haber dispensado en las demas el Sr Provisor de esta Obispado, y no resultando de ella impedimento alguno, yo el Licenciado Tomas de Ybaizual, Beneficiado de las Yglesias de esta dha villa y cura rector de la mayor del Sr Santiago, asisti personalmente al matrimonio que por palabras de presente contrageron don **Francisco Antonio de Ugarte y Cirarruista**, hijo legitimo de don Pedro Urtiz de Ugarte y Cirarruista y de doña Maria de San Martin Urtusaustegi, vecinos de la anteiglesia de Elejaueitia; y doña **Maria Josepha de Ybarra Velasco**, su parroquiana, hija legitima de Bartolome de Ybarra Velasco y de la dha doña Antonia de Landaèche, vecinos de esta dicha villa; siendo testigos el Lizenciado don Manuel de Morales Calderon del Consejo de su Magestad y su oidor en la Real Chancilleria de Valladolid y Corregidor de este Señorío de Vizcaya; don Juan Bautista de Baranbio, Cavallero de la Orden de Santiago, Alcalde ordinario de esta dicha Villa; don Simon de Mendieta, Prior de la Casa de la Contratacion y otros muchos. Y por ser verdad, lo firme de mi nombre, Licenciado Tomas de Ybaizual (BFAAH-JCR3904/007).¹⁵

Francisco Antonio eta María Josefa de Ibarrak bi alaba ezagun izan zituzten euren ezkontza denboran, Francisca Antonia eta Teresa Agustina de Ugarte Ibarra. Francisca Antonia zaharrena, Santiago elizan bataiatua 1676ko urriak hamaikan (*EE_AA_jaiotzak_20358*), oinordeko izendatua izango dena:

Si saben que don Francisco Anttonio de Vgarte, de su matrimonio, hubo por sus hijas legitimas a doña **Francisca Antonia**, que caso legitimamente con don Manuel de Santa Coloma, y a doña

¹⁵ Estaldura erritua (*velatio* delakoa) bai, hura Bilboko *Santiago* Eliza Nagusian izan zen 1676ko otsailak hamabian, Tomás de Ibaizabal lizentziatuak zuzendua (*ibid.*).



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Theresa Agustina, que entro religiosa y profesó en el Convento de la Encarnación de la villa de Bilbao, y ambas murieron sin sucesión legítima ni natural (BFAAH-JCR1579/005).

María Josefa de Ibarra Eguberri egunez hil zen, 1701ean. Bere gorpua Gazteluko Andra Mariaren elizan izan zen hilobiratua, *Ugarte* oinetxearen hilobian (BFAAH-JCR3904/007).

6.5.4.-Francisco Antonio María de Azcuenagaren aurka

Jarraikoa ezin kontsulta daitekeen auzi bati dagokion informazioa biltzen duen agiri bat dugu (BFAAH-JCR1246/004). Francisco Antoniok bere aita Pedro Ortiz de Ugarte alferezaren administradore gisa eragiten duen auzia da, María de Azcuenaga lemoaztarra, Pedro de Zulaibarren alarguntsaren aurkakoa. Zergatia? Beti bezala, hainbat errealeen ordainketa.

6.5.5.-Francisco Antonio de Ugarte alarguna

Francisco Antoniok seme bat izan zuen, Juan Bautista izenekoa, 1704ko azaroak lauan bataiatua Lemoako Andra Maria elizan. Ordurako alargundua zen eta umearen ama María de Lejarza izan zen, Gaztelu-Elexabeitikoa. Umea izan zuten denboran biak libreak zirela dio agiriak:

En la Yglesia parroquial de Santa Maria de Lemona, yo don Pedro de Axcuenaga y Zamudio, cura y beneficiado en ella, Bapttize a un hijo de don Francisco Anttonio de Vgarte y San Martin y Maria de Lexarza, ambos libres, a quien puse por nombre Juan Bautista... (BFAAH-JCR3904/007).

Umea bataiatu zuen apaiza Pedro de Azcuenaga Zamudio izan zen, Magdalena de Zamudio Tosubando eta Martín Ruiz de Guerra Azcuenagaren seme, 1587an Arantzazun jaiotako Pedro López de Zamudio Atucharen iloba.

Beste alaba bat ere izan zuen Francisco Antoniok, hau ere María de Lejarzarekin. Hurrengo ataltxoan aurkeztuko dugun auziko kontuetan, lekukoak azalduko dira eta euretako bik ematen digute alaba honen berri. Hona lehen lekukoa, Martín de Gojenola, Arantzazuko udalerriko elizako apaiz presbitero eta onuraduna:

Que es verdad que dho don Francisco Antonio de Vgarte y San Martin dejó por sus hijos naturales a don **Juan Bautista de Vgarte y Lexarza**, litigante en esta causa, y **Maria Antonia de Vgarte y Lexarza**, ya difunta, mujer lexitima que fue de Francisco de Eguiluz Larrazabal, vezino de las anteiglesias de Castillo y Elejaueitia, y auidos ambos y reputados por tales hijos naturales de dho don **Franzisco Antonio de Ugarte y Maria de Lejarza**, hoy vezina de Arteaga... (BFAAH-JCR1579/005).

Hona bigarrena, Francisco de Sagarna, Zeanuriko udalerriko parrokiako presbitero onuraduna:

...y a lo que se acuerda bautizo el testigo en la Yglesia parroquial de Nuestra Señora de Lamindano, serca de esta Republica, a la dha Maria Antonia, por lo qual y por publico y notorio saue el deponente que la suso dha y el expresado don Juan Bautista fueron tales hijos naturales de dho don Francisco Antonio, auidos en Maria de Legarza, vezina de Arteaga... (*ibid.*)



6.5.5.1.-Juan Bautista de Ugarte Lejarza

Juan Bautista de Ugarte honek eta Catalina de Ugartek auzia jarriko diote Antonio de Letona Ugarteri 1739an, *Ugarte* maiorazkoari zegozkion-dagozkion ondasunen jabetza dela eta (*ibid.*): 4.5.1.3. atalean deskribatu diren ondasunak eta Lemoako *Etxetxotegi* etxaldea daude auzitan, Antonio de Letonak binkulo eta maiorazkoko dela defendatzen duena.

Nonbait, Juan Bautista de Ugartek bereganatu ditu *Ugarte* maiorazkoko ondasunak; Antonio de Letona jabetu da, aldiz, *Etxetxotegiz*. Bizkaiko Korrejidoreak ebazten du *Ugarte* maiorazkoa Antonio de Letonarena dela eta berari itzul dakion agintzen du. *Etxetxotegi*, aldiz, Juan Ugarterena dela eta hari itzul dakiola.

Catalina de Ugartek, azkenik, ez duela inolako eskubiderik bere uzian. Catalina de Ugarte hau Antonio de Letonaren izeba dugu.

6.5.6.-Heriotza

En el mismo libro 2º de bautizados y finados que llevo indicado arriba, en su folio 115, se halla otra del tenor siguiente:

Don Francisco Antonio de Ugarte. 399

En 8 días del mes de octubre de 1705 años, murió don Francisco Antonio de Ugarte, habiendo recibido los SS SS. Testó ante Pedro de Gallaga, escribano de su Magestad y del número perpetuo de esta Merindad de Arratia, y mando que fuese enterrado en la yglesia parroquial de Nra Sra Sta María de Castillo. De que doy feé y firmé = D. Francisco Antonio de Urizar (*BFAAH-JCR2016/009*).

6.5.7.-Francisca Antonia de Ugarte Ibarra

Francisca Antonia dugu, bada, Francisco Antonio de Ugarte San Martín eta María Josefa de Ibarra Landaecha senar-emazteen alaba zaharrena, kalitate horretan *Ugarte* maiorazkoaren oinordeko izendatua.

Francisca Antonia Bilboko Santiago eliza nagusian izango da bataiatua, 1672ko urriak hamaikan:

Francisca Antonia de Ugarte Ciraruista

En la iglesia mayor del Sr Santiago de esta villa de Bilbao, a once de octubre de mil y seiscientos y setenta y seis años yo el Licenciado Tomas de Ybaizabal cura rector y beneficiado de la dha iglesia, bautice a una niña que se llamo **Francisca Antonia**, hija legitima de don Francisco Antonio de Ciraruista y de doña Maria Josepha de Ybarra Velasco, mis parroquianos. Fueron sus abuelos paternos don Pedro Ruiz de Ugarte Ciraruista y doña Maria de San Martin Urtusaustegui, vecinos de la anteiglesia de Elejaveitia; y los maternos, Bartolome de Ybarra Velasco y doña Antonia de Landaecha, vecinos de esta dha villa. Y padrinos, don Bartolome de Ybarra Velasco y doña Francisca de San Martin Urtusaustegui, viuda de don Juan Francisco Fernandez del Campo y Angulo, cavallero que fue de la Orden de Alcantara. Y por ser verdad, lo firmo de mi nombre, Licenciado Tomas de Ybaizual



6.5.6.1.-Ezkontza-kapitulazioak. 1706 (BFAAH-JCR1579/005)

Ezkontzera doanean, bada, hogeita bederatzi urte ditu.

Manuel de Santacoloma Aperribai jaunarekin doa ezkontzera Francisca Antonia; horretarako, kapitulazio hauek sinatuko dira *Ugarte* oinetxean, 1706ko otsailak batean. Sinatzaileak: batetik, Juan Antonio de Epalza, Martín de Santacoloma Sarachoren alarguntsa den María Simona de Sagarribairen izenean diharduena; eta Baltasar de Epalza, Madrilen bizi den Manuel de Santacoloma ezkongaiaren izenean ihardungo dena. Bestetik, Francisca Antonia de Ugarte San Martín Ibarra, bigarren ezkongai.

Berari dagokion *Ugarte* maiorazko zaharra eta María Ibáñez de Atuchak itsatsitakoak (4.5.1.3. atalean deskribatua¹⁶) dakartza Francisca Antoniari ezkontzara. Ez dira, haatik, ezkontzara aita Francisco Antonioren ondasun libreak ekarriko.

Francisca Antoniari, bestalde, bere amak ahizpa Teresa Agustina eta biei utzi zizkien ondasunetan berari dagozkionak ekarriko ditu ezkontzara.

Juan Antonio de Epalzak, duen boterea medio, amaren legitimari dagozkion zidar zaharreko sei mila ezkutu agintzen dizkio Manuel de Santacolomari, ezkontza gauzatzen denean ordaindu beharrekoak.

Manuelek eta ama Simonak lau mila dukat agintze dizkiote Francisca Agustinari ezkontza-hornigisa.

Ezkontza seme-alabarik gabe desegiten denerako ohiko baldintzak jartzen dira hitzarmen honetan ere.

Eta halaxe gertatuko da, gertatu ere; ezkontza seme-alabarik gabe desegiten da eta ahaideen arteko auziak sortuko dira *Ugarte* binkulo eta maiorazgoaz jabetu nahian, 4.5.5.1. ataltxoan ikusi duguna, kasurako.

6.5.6.2.-Ezkontza-agiria (ibid.)

Francisca Antonia eta Manuel de Santacoloma kapitulazioak sinatu eta hamabi egunera ezkonduko dira Bilboko Santiago eliza nagusian; estaldura-erritua, aldiz, eurena zuten *Ugarte* etxeko oratorioan eman zen:

En trece dias del mes de febrero de mil y setecientos y seis años, servio de testigo calificado como lo es el licenciado don Diego de Unzaga, Cura de la yglesia parroquial del Señor Santiago de la villa de Bilbao y beneficiado de las unidas yglesias de dha villa de Vilbao y Vicaria del partido de dicha villa de Bilbao, por comision y facultad que le dio el licenciado don Francisco Antonio de Urizar, cura y beneficiado de la yglesia parroquial del señor San Miguel de Elejaueitia, al matrimonio que contrajeron y celebraron don Manuel de Santa Coloma y Sagarribay, natural y residente que fue de la villa de Bilbao y parrochiano de la iglesia parrochial del señor San Nicolas de la villa de Bilbao; y doña Francisca Antonia de Ugarte y San Martin, natural y residente de las unidas anteiglesias de

¹⁶ Oraingoan azpimarratzen da eraiki zuten etxe berria, behin *Uribarri* izenez ezagutzen dela; orain, *Ugarte* izenez. Bestalde, deskribapenean agertzen ez den Lemoako *Aretxeta* etxaldea azaltzen zaigu.



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Castillo y Elejabeitia y parrochiana de la yglesia parrochial del señor San Miguel de Elejaueitia, habiendo primero precedido una proclama, la cual servio para las tres dispuestas por nuestra Madre la Santa Iglesia romana por haber dispensado en las otras dos el Ilmo y Rvmo Señor don Alonso de Mena, Obispo de este Obispado de Calahorra y la Calzada y del Consejo de su Magestad..., y al dho matrimonio servieron de testigos, juntamente con el dho testigo calificado, don Bernabe Geronimo de Salazar y don Domingo Ygnacio de Gondra, vecinos de la villa de Bilbao. Asi bien, las dhas partes se velaron con la solemnidad premisa por nuestra Madre la Sancta Yglesia de Roma en el oratorio de la casa de Ugarte, de que son dueños las dhas partes, por mi el licenciado don Francisco Antonio de Urizar, cura y beneficiado de la dha yglesia parrochial del señor San Miguel de Elejaueitia. Y porque conste de la verdad, firme en trece dias del mes de febrero de mil y setecientos y seis años, Francisco Antonio de Urizar

6.5.6.3.-Areatzako Santa Isabel komentuarietako hitzarmena. 1708 (BFAAH-JCR0700/002)

1708ko ekainak hamaikan gaude, Areatzako Santa Isabel komentuarien atezaindegian. Batetik, bertako ama abadesa diren Ana María San Gabriel de Zumarraga eta Antonia de Albisu Ibarra; bestetik, Manuel de Santacoloma eta Francisca Antonia de Ugarte Ibarra.

Kontatzen zaigunaren arabera, bere egunean, Pedro Ortiz de Ugarte eta María de San Martínen ondasunen aurkako hartzaile-lehiaketa izan genuen Korrejidorearenean. Lehiaketa amaitua zegoela, behin betiko sententzia eta graduazioa eman zen. Graduazioaren arabera, komentuko Ama abadesa eta lekaimeei jarraiko ordainketak egin zekizkien agindu zen:

Bat. Pedro Ortiz de Ugarte eta María de San Martínek komentuarien aldeko hirurehun dukat printzipal eta korrituen zentsu-eskitura sinatzen dute 1653ko uztailak hogeian, Catalina de Ugarte Cirarruistaren doterako. Catalina, Pedro Ortizen arreba gaztea, komentuko lekaimea izan zen.

Bi. Beste berrehun eta berrogei dukat printzipal eta Catalina hil zenetiko korrituak.

Kontuak honela, Francisco Antonio de Ugarte hil zaigu eta bere alaba Francisca Antonia eta Teresa Agustinaren arteko kontu-banaketa egiten da.

Zirarrusta oinetxeak mila dukat printzipaleko dizkio zor Gazteluko *Ugarte* oinetxeari. 1706ko uztailak hogeita hamaikara arte, hogeita bat mila zazpiehun eta laurogeita lau errealeko korrituak eragin dituzte mila dukatok.

Kontuarien erabakitzen dute aipatu ditugun bostehun eta berrogei dukat printzipal eta korrituak azken kopuru honi itsastea. Finean, bada, ama abadesa eta lekaimeek hamairu mila eta hirurogeita hamalau erreal izan behar dituzte.

Orain, abadesa eta lekaimeek Manuel de Santacoloma eta Francisca Antonia de Ugarterekin adosten dute hamairu mila eta hirurogeita hamalau erreal horien lagatze eta subrogazioa egin dakien. Horrela egiten dute Manuel eta Francisca Antoniak.

1708ko ekainak hamalauan, akordioaren berri ematen zaio María de Ugarte Azcuenaga *Cirarruista* oinetxeko ugazabandreaki, hamairu mila eta hirurogeita hamalau errealak, aipatu



dugun bezala, *Zirarruista* oinetxeak zor dituen hogeita bat mila zazpiehun eta laurogeita lau errearen barruan baitaude. María de Ugarte hau Cristobal de Letonaren alarguntsa dugu.

6.5.6.4.-*Francisca Antoniaren testamentua eta kodiziloa (BFAAH-JCR2016/009)*

Francisca Antonia de Ugarte Bilbon hil zen 1738ko abuztuak bederatzian, hamabiak aldera. Testamentua sei urte haratago emana zuen, hura ere Bilbon, 1732ko abuztuak hamazortzian. Testamentua eta heriotza bitartean, bi egun hil aurretik, 1738ko abuztuak zazpian, kodiziola eman zuen.

Testamentua

Hona testamentuan aurki genitzakeen konturik interesgarrienak:

1.-Francisca Antoniak agintzen du, Bilbon hiltzen bada, bere gorpua San Antongo elizan lurperatua izan dadin, eskubidea baitu eliza hartako hilobi batean lurperatzeko. Gaztelun hilko balitz, ordea, Andra Mariaren elizan lurperatua izan dadin agintzen du, bere gurasoak eta ahaideak lurperatuak dauden hiloban.

2.-Testamentuaren bitartez, betiereko memoria fundatzen du: hogeita meza otoiztu urteko, San Antongo eleizan bertako Kabildoko apaizek eman beharrekoak San Antonio Paduakoren bederatziruuretan. Meza bakoitzerako bost erreal limosna jartzen dira, Francisca Antoniak Abandoko *Polboretxe* auzoan duen etxeak ematen duen errentatik kobratuko direnak.

3.-Bere aitaren eta María de Lejarzaren seme naturala den Juan Bautista de Ugarte Lejarzari (4.5.5.1. atala) Lemoako *Etxetxotegi* oinetxea agintzen dio, bereak dituen guztiekin. Honen eta ondorengoen faltan, bere arreba María Antonia de Ugarte Lejarzari agintzen dio, hau ere aita eta Mariaren alaba naturala.

4.-María de Lejarza hau Elexabeitiko Francisco de Eguiluzekin ezkondu da. Euren bi alaba zaharrenei, berrehuna dukat; *Ugarten* dituen ohe, kaxa eta mahaietatik, bana.

5.-Francisca Antoniak diosku Manuel de Santacolomarekin ezkondua izan zen bitartean hainbat lan, konponketa eta hobekuntza egin zituztela Maiorazkoan, *Ugarteko* presa eta errotetan batez ere. Presa berregin zuten, harriz; eraiketan, seiehun dobloitik gora erabili zituztela. Aita Francisco Antonioren zorrei ere aurre egin beha izan zieten. Manuel de Santacoloma senarrak ekarri zituen ondasunak xahutu zituzten kontu hauetan.

Orain Francisca Antoniak eskatzen du oinordeko izendatua izango denak Maiorazkoaren Kapilautza, Obra Pia eta gainontzeko kargei aurre egin diezaion.

6.-Roque de Bildosola da Mairoazkoaren burdinola eta gainontzekoen administratzaile. Konforme dago honen administrazioaz eta hiru mila erreal eta Burdinolaren Padroiaren laurdena agintzen dizkio.

7.-Aita, ahizpa eta berak Gordexolan zituzten hainbat etxe eta onibar saldu zizkieten Baltasar Hurtado de Amezaga Marqués de Riscal. Oraindik kobratzeke du diru kopururen bat. Izendatzen den oinordekoari kobratze lanetan jarrai dezan eskatzen dio.



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

8.-Ana María de Landaburu, bere etxean urtetan zerbitzen izan da. Francisca Antoniaren nahia da oinordekoak bere etxean izan dezan hiltzen den arte. Orduan, Inkarnazioko Errosarioko Andra Mariaren Kaperan ehorzketa egin eta haren arimaren aldeko berrogeita hamar meza utziko ditu ordainduta.

9.-Diego de Allendesalazar eta José Antonio de Jarabeitia izendatzen ditu albacea eta testamentari.

10.-Loba José Hurtado de Amezaga izendatzen du oinordeko:

Y cumplido, pagado y egecuttado este mi testamentto, sus mandas, legados y demas que contiene, en el remanentte que quedare de dhos mis bienes muebles y raizes, derechos y acciones que ttengo y me perttenezen, y que en qualquier manera me puedan y deban perttenezer, dejo, nombro e ynstittuyo por mi unico y vnibersal heredero al dho don **Joseph Hurttado de Amezaga, mi sobrino**, para que los aya y herede con la bendizion de Dios y la mia :

Kodizilioa

Kodizilioan agintzen duenaren erakusgarri:

1.-Testamentutik, hona ekarri dugun 4 puntuari jarraipena emonez, agintzen du Francisco de Eguiluz eta María Antonia de Ugarte Lejarzaren hirugarren alaba bati ere kopuru bera eman dakion. Are, Franciso de Eguiluz bigarren aldiz ezkon daitekeelakoan, Iketzen Padroiaren kontuengatik zor dakiokena ere honi eta aipatu hiru seme-alabei eman diezaiotela.

2.-Roque de Bildosolari agintzen dio Kodizilioa luzatzen duen urtean bere basoetan ebaki diren iketzen diruak ordain diezazkion Diego de Allendesalazarri.

3.-Bilboko Enkarnazioan erlijiosa diren Josefa Manuela eta Maria Francisca de Santacoloma koinatei zidarrezko hirurehun eskutu utzi zizkien. Kodizilio honen bitartez, hirurehunetan ehun ematen dizkie, erdibana. Gainontzeko berrehunak oinordekoari itzuli beharko dizkiote.

4.-María de Ibarra Mendaroko Komentuko erlijiosari, zidarrezko hogeita hamar eskutu agintzen dizkio.

5.-Maiorazkoaren oinordeko legal eta berak izendatutako José Hurtado de Amezagari agintzen die elkar uler dezaten, auzi eta desadostasunei biderik eman gabe.

6.5.6.5.-Ondorea

Francisca Antonia de Ugarte eta Manuel de Santacolomak ez dute seme-alabarik izango; euren heriotzek *Ugarte* binkulo eta maiorazkoaren oinordekotza zuzenari atea zarratzen diote. Iloba eta ilobon ondorengoan ordua heldu da... Batzuen eta besteen arteko auziek erabakiko dute *Ugarte* maiorazkoaren nondik norakoa...



6.6.-María Ibáñez de Atucharen zuhaitz genealogikoa

1.-María Ibáñez de Atucha Usansolo & Juan Sáenz de Cirarruista Ugarte

1.1.-**Pedro Sáenz de Cirarruista Ugarte Aldecoa**

1.2.-Ursula de Cirarruista Ugarte

2.-Pedro Sáenz de Cirarruista Ugarte Aldecoa

& Elena de Cirarruista Atucha

& (Gaztelu, Andra Mari: 1609-06-07)

2.1.-Antonia de Cirarruista Ugarte Cirarruista (1609-11-25, Gaztelu, Andra Mari)

2.2.-Juan de Cirarruista Ugarte Cirarruista (1612-02-24, Gaztelu, Andra Mari)

2.3.-Pedro de Cirarruista Ugarte Cirarruista (1613-04-07, Gaztelu, Andra Mari)

2.4.-**Antonio de Cirarruista Ugarte Cirarruista** (1614-06-14, Gaztelu, Andra Mari)

2.5.-María de Cirarruista Ugarte Cirarruista (1615-12-09, Gaztelu, Andra Mari)

2.6.-Francisco de Cirarruista Ugarte Cirarruista (1617-08-04, Gaztelu, Andra Mari)

2.7.-Ortuño de Cirarruista Ugarte Cirarruista (1619-04-09, Gaztelu, Andra Mari)

2.8.-Miguel de Cirarruista Ugarte Cirarruista (1620-07-08, Gaztelu, Andra Mari)

2.9.-Miguel de Cirarruista Ugarte Cirarruista (1621-06-30, Gaztelu, Andra Mari)

2.10.-Antonia de Cirarruista Ugarte Cirarruista (1623-09-07, Gaztelu, Andra Mari)

2.11.-José de Cirarruista Ugarte Cirarruista (1625-02-09, Gaztelu, Andra Mari)

2.12.-Lorenzo de Cirarruista Ugarte Cirarruista (1628-05-06, Gaztelu, Andra Mari)

2.13.-**Pedro Ortiz de Cirarruista Ugarte Cirarruista** (1629-10-30, Areatza, San Bartolome)

2.14.-Catalina de Cirarruista Ugarte Cirarruista (1634-01-29, Gaztelu, Andra Mari)

3.-Antonio de Cirarruista Ugarte Cirarruista

& Antonia López de Olarte Letona

& (Zigoitia, San Andres: 1638-09-27)

4.-Pedro Ortiz de Cirarruista Ugarte Cirarruista

& María de San Martín Zamudio Urtusaustegi (†1658-07-25, Gaztelu)

& (Gordexola: 1651-07-02)

4.1.-**Francisco Antonio de Cirarruista Ugarte San Martín** (1652-09-21, Gaztelu, Andra Mari)

4.2.-José de Cirarruista Ugarte San Martín (1654-03-19, Gaztelu, Andra Mari)

4.3.-Juan Bautista de Cirarruista Ugarte San Martín (1656-06-24, Elexabeiti, San Miguel)

4.4.-Marina de Cirarruista Ugarte San Martín (1658-05-01, Gaztelu, Andra Mari)

5.-Francisco Antonio de Cirarruista Ugarte

& María Josefa de Ibarra Landaecha (†1701-12-25, Gaztelu)

(Bilbo, Santiago: 1675-12-09)

5.1.-**Francisca Antonia de Ugarte Ibarra** (1676-10-11, Bilbao, Santiago)

5.2.-José de Ugarte Ibarra (1679-10-18, Bilbao, Santiago)

5.3.-Teresa Agustina de Ugarte Ibarra (1681-12-17, Bilbao, Santiago)



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

5.4.-Antonia Micaela de Ugarte Ibarra (1689-04-06, Bilbao, Santiago)

María de Lejarza Albizu

5.5.-Juan Baptista de Ugarte Lejarza (1704-11-04, Lemoa, Andra Mari)

5.6.-María Antonia de Ugarte Lejarza

6.-Francisca Antonia de Ugarte Ibarra

& Manuel de Santacoloma Sagarribai

(*Bilbo, Santiago: 1706-02-13*)



1. Gehigarria

INSTITUCION DE CAPELLANIA POR PARTE DE MARIA YBAÑEZ DE ATUCHA (BFAAH-JCR2016/009)

Yo, doña **Maria Ybañez de Atucha**, viuda, mujer que fui de Juan Saenz de Cirarrusta, difunto, vecino que fue de esta Anteiglesia, mi Señor, usando de la facultad y comision que se me esta concedida por Hurtun Saenz de Cirarrusta y Ugarte y Pedro de Cirarrusta y Ugarte, **hermano e hijo legitimado del dicho difunto**, en la escritura de transaccion y concierto que paso entre ellos en razon de la herencia, hacienda y bienes que quedaron por su fin, que es la que va de suso incorporada por cabeza y principio de esta institucion, para ordenar e instituir y poner las condiciones, forma, modo y clausulas y orden de fundarse los censos y redimirse y tomarse a fundar, y decir las calidades que han de tener los que han de ser tales capellanes y lo demas necesario en su cumplimiento, conformandome con la voluntad del dicho difunto, que me la comunico muchas veces, e invocando la gracia del Padre, Hijo y Espiritu Santo, tres personas y un solo Dios verdadero, y de Santa Maria Virgen, para que me favorezcan con ella y acertar en hacer esta institucion como mas convenga y sea en su Santo servicio, ordeno e instituyo la capellania que esta referida en la dicha escritura en la forma siguiente =

Lo primero, por quanto en la dicha escritura de transaccion esta determinado que se pongan e situen cien ducados de renta en cada un año para la dicha capellania, ansi para el capellan como culto y hornato de ella, en censo a respecto de catorce mil el millar, conforme a la ley y fuero de España, y porque su asiento ha de ser la dicha hacienda y venta para su conservacion comenzando por ella, digo que la situo y fundo en los censos y rentas siguiente = Primeramente, sobre un censo de quinientos ducados de principal y treinta y cinco ducados de renta en cada un año, al respecto de catorce mil el millar, que esta fundado sobre las personas y bienes de Miguel de Zornoza y doña Concesion de Arrina, su mujer, y Sancho de Cebericha y Esteban de Oroldo, fiadores, vecinos de la villa de Bilbao, cuya escritura esta otorgada por testimonio de Gaspar de Billela, Escribano Real y del Numero de la Villa de Bilbao = Yten sobre otro censo de cien ducados de principal y siete de reditos en cada un año, al respecto referido, que esta fundado sobre don Luis de Gamboa y Berriz y sus bienes, vecino de la Anteiglesia de Berriz, en la Merindad de Durango, cuya escritura esta otorgada por testimonio de Blas de Arbaiza, Escribano del Rey Nuestro Señor y del Numero y vecino de la Merindad de Durango = Yten sobre otro censo de ciento y sesenta y ocho ducados de principal y doce de reditos que esta fundado al dicho respecto sobre las personas y bienes de Hernando de Ocerin y Juan de Bengoa y su mujer, vecinos de la Anteiglesia de Dima, cuya escritura esta otorgada por testimonio de Pedro de Gojenola, Escribano Real y del Numero de la Merindad de Arratia y vecino de la misma Anteiglesia de Dima = Yten sobre otro censo que esta fundado sobre la persona y bienes de Mrn Lopez de Olavarri, Escribano, y Martin de Ocerin de Goticoechea de Bargondia y Petronila de Guerra, su mujer, vecinos de la dicha Anteiglesia de Dima, que es de ochenta y cuatro ducados de principal y seis de reditos en cada un año al dicho respecto = Yten sobre otro censo que esta fundado sobre las personas y bienes de Sancho de Barañano y su mujer, vecinos del lugar de Santo Tomas de Olavarrieta, que es de veinte y ocho ducados de principal y dos de reditos en cada un año al dicho respecto, cuya escritura esta otorgada por testimonio de Mateo de Gortazar, Escribano Real y del Numero de esta Merindad = Yten sobre otro censo que esta fundado sobre las personas y bienes de Mrn de Moya y su mujer y Juan de Moya, escribano, e Yñigo de Irigorri, vecinos de Arrigorriaga, que es de doscientos ducados de principal y catorce ducados y tres reales y cuatro mrs de renta en cada un año, cuya escritura pasa por testimonio del dicho Mateo de Gortazar = Yten sobre otro censo de ducientos ducados de principal y catorce de reditos que esta fundado sobre las personas y bienes de Sebastian de hemegaray y sus fiadores vecinos de la



Anteiglesia de Dima, cuya escritura esta otorgada por testimonio de Pedro de Gogenola, Escribano, los cuales reditos suman noventa ducados en cada un año han de ser para el capellan que fuere de la dicha capilla, sin parte de otra persona alguna = y los otros diez ducados restantes al cumplimiento de ciento que estan dedicados para la capilla, ha de ser para ceras, hornamentos, misal y lo demas necesario para el hornato de ella, con que la oblacion ponga el mismo capellan, los cuales dichos diez ducados se situan sobre siete ducados de reditos y noventa y ocho de principal que estan fundados sobre las personas y bienes de Pedro de Barraus y su mujer y de Maria de Barraus, viuda, vecinos de la Anteiglesia de Dima, cuya escritura esta otorgada por testimonio de Pedro de Gojenola, essno = Yten otros tres ducados que estan fundados sobre las personas y bienes de Sancho de Mugasabal y su mujer, vecinos de Ceanuri, por cuarenta y dos de principal, cuya Escritura esta otorgada por testimonio del dicho Mateo de Goratzar, essno = Y sobre los dichos cien ducados de renta en cada un año se situa y funda la capilla, que fue la voluntad del dicho Juan Saenz de Cirrarrusta, difunto, mi Señor, se fundase en la Yglesia Parroquial de Nuestra Señora Santa Maria de Castillo, los cuales han de estar siempre en pie sin disminucion alguna, para que esta memoria tan Santa y buena se cumpla y conserve, porque siendo esta renta sobre que se situa y funda la Capellania el fundamento sobre que ha de consistir, conviene que se tenga cuenta de que esten en pie para durar la Memoria =

Yten ordeno y pongo por espresa condicion y clausula que el capellan que fuere de la dicha Capellania haya de decir cuatro misas en cada semana en el altar de la dicha Anteiglesia de Nuestra Señora de Castillo, que es la colateral a la parte del Evangelio = y las dichas cuatro misas haya de decir comenzando del domingo en el mismo domingo, lunes y miercoles en las tres misas del dia, y en el sabado la cuarta misa, la cual haya de decir de Nuestra Señora =

Yten ordeno que las dichas cuatro misas haya de decir siempre haciendo conmemoracion en el merimento del dicho difunto, particularmente despues de la dicha misa, en los dichos cuatro dias, haya de decir un responso sobre la sepultura de la Casa y solar de Ugarte, donde esta enterrado el difunto, henando en ella agua bendita =

Yten ordeno que el capellan sirva la dicha capellania y diga las misas por su persona y no por tercera persona si no fuese estando enfermo, y si hiciese alguna ausencia forzosa con que se amuy breve, haga decir las misas a otro clerigo, sin que a mas se dejen de decir las dichas cuatro misas como queda dicho y ordenado de suso =

Y los domingos diga la misa, en el invierno, de las ocho horas a las nueve, y en el verano, de siete a ocho, para que la gente de servicio oya misa en los dichos domingos =

Yten ordeno que como esta dicho y determinado en la escritura de censo, sea patron unico de la dicha capellania el dicho Pedro de Cirarruista y Ugarte, y los mas que despues de el fueren dueño de la dicha casa, y el en su tpo y los mas cada uno en su tiempo presenten y nombren el tal capellan que hubiere de ser de la dicha Capellania, y esta presentacion y patronazgo de la dicha capellania siempre este aneja y ande con la dicha Casa de Ugarte =

Yten ordeno que si el patron gustare ansi y fuere su voluntad pueda hacer presentacion de la dicha Capellania en estudiante ordenado de prima, para que a su titulo se ordene =

Conque sin embargo de que haya hecho presentacion en el tal estudiante en cuanto al titulo de la capellania, para que no falten las misas y servicio, ordeno y mando que luego haga presentacion y nombramiento en un clerigo de misa, para que sirva la capellania hasta que el otro presentado a quien hubiere dado el titulo se ordene de tal Presbitero, y fuere nombrado para el servicio, goze y



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

lleve toda la renta de los noventa ducados enteramente hasta que el tal estudiante presentado se ordene de misa, el cual en ordenandose comienze a gozarla, y esto ha lugar de dro, porque el primer presentado estudiante ha de tener el titulo =

Y el segundo, el servicio hasta que el se ordene, y asi lo presentara el Patron para el servicio hasta que el primero en quien estuviere el titulo se ordene, y este se compadece bien porque el primero tiene el titulo y el otro el servicio, y esto lo determino ansi y mando que nunca suceda ocasion de que falte servicio en la dicha capellania =

Yten mando que subcediendo ocasion como queda... = Yten ordenandose el propietario el otro que estuviere presentado para el servicio quede luego tacitamente por excluso = Conque tambien determino que el tal propietario hasta que se ordene no lleve ni pueda llevar en conciencia ninguna renta de la Capellania... = Otro si ordeno al patron que siempre tenga consideracion voluntaria aunque no precisa de presentar un sacerdote pudiendolo proveer para que mejor se sirva la capilla...

Yten ordeno que los parientes y descendientes de la casa sean preferidos a los mas... y habiendo dos parientes sean preferido el mas proximo, y siendo en un grado sea a eleccion del patron...

Yten ordeno que los naturales y nacidos en el lugar sean a los naturales patrimoniales no nacidos en el lugar...

Yten ordeno al patron que siempre atienda y tenga consideracion de presentar a clerigos que sean de buena conciencia, temerosos de Dios y de buena vida..., porque desde luego pruevo yo y le aparto de todo el derecho de la dicha capellania al tal capellan que dejare de decir seis misas continuas...

Yten ordeno que el patron no cobre y se entrometa en cobrar la renta de la Capellania en cuanto a los noventa ducados del capellan...

Y cuando muera algun capellan, sus herederos den cuenta de las Escrituras y las entreguen enteras al patron, sacandolas y buscandolas a su costa =

Y los demas diez ducados... cobre el patron y ponga la cera necesaria, sin que falte, y lo demas tenga y guarde en su poder para hacer hornamentos, manteles para sobre el alta, hara misal y lo demas necesario para su ornato =

Y los visitadores le pidan cuenta y hagan cargo al patron de lo que quedare en su poder, debiendo y quede asentado en el libro que ha de tener la dicha capilla =

Yten ordeno se haga una buena arca, la cual este en el coro, y en ella se pongan y esten cerrados los hornamentos, caliz, misal y cera de la Capilla, sino es cuando se digieren misa, y el libro del haber y cuenta de la dicha capilla este en la dicha arca, y todo se ponga por inventario asentado en el dicho libro, y se entregue la llave al capellan, y los visitadores le pidan cuenta y vean si tienen los hornamentos bien tratados o faltosos... =

Yten ordeno que se haga un libro grande de papel blanco, y en el se ponga por principio toda esta institucion enteramente = Y en siguiente grado se inventarieren en el los hornamentos, misal, caliz y demas que tuviere hecho..., y despues se asienten en el las cuentas, cargos del patron y alcances...



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Yten ordeno se haga otro libro blanco grande donde se asienten los censos que estubieren fundados para la dicha Capellania, y dotaciones y limosnas...

Yten ordeno y mando que al dicho cura de las dichas Yglesia Parroquial de Nuestra Señora de Castillo, por el trabajo que ha de tener y cuidado en que ante el y patron y capellan se redimen y funden los censos, se le de un ducado en cada un año de los cincuenta que estan dedicados para la limosna de pobre, con que tambien el dicho cura haya de cantar al capellan en una misa de requien que en cada años, ademas de los dichos, le encargo diga cantada por el dia de San Vicente, que es el veinte y dos de enero, el capellan que es el dia que fallecio y paso de esta vida a la otra el dicho Juan Saenz, mi Señor =

Yten ordeno que el tal capellan que fuere de la dicha Capellania tenga obligacion precisa de oficiar y cantar en el coro todos los domingos y fiestas de guardar, que el Beneficiado de la dicha Yglesia digiera misa cantada, o ir cantando con el en la procesion y en las letanias cuando fuere tiempo de ella =

Yten ordeno al dicho capellan que no deje de decir las dichas cuatro misas en cada semana en los dias señalados, y la dicha misa cantada de requiem en el dia de San Vicente...

Yten ordeno y mando que el tal capellan que hubiere de ser de la dicha capellania no sea Beneficiado en la dicha Yglesia de Castillo ni en otra Yglesia... por quanto conforme a derecho no es bien que un clerigo tenga pluralidad de oficios eclesiasticos, capellanias ni beneficios...

Yten mando que si fueren clerigos de misa segun arriba queda dicho los capellanes, que no pidan ni tengan necesidad de pedir colacion al obispo ni a otro Juez eclesiastico, sino que la puedan gozar y gocen con sola presentacion del patron, y por ello no les haga vejacion ni molestia al prelado ni su visitador. Y si fuero estudiante el capellan presentado y tuviese necesidad de ordenarse a su titulo, y no le quisiere ordenar el obispo sin que reciba la colacion y canonica institucion de la dicha capellania...

Yten ordeno y mando que a los visitadores que vinieran a visitar a esta dicha Anteiglesia se les de a cada un ducado por cada vez que vinieren...

Yten mas ordeno al capellan que en las tres Pascuas de Navidad, Resurreccion y Espiritu Santo, y el dia del Corpus, y otros señalados dias, acompañe y ayude al Beneficiado de la dicha Yglesia a decir y cantar las visperas...

Yten ordeno que el capellan que hubiere de ser de la dicha Capellania viva en la dicha Anteiglesia de Castillo, y a ello sea obligado por el Patron, y los visitadores lo egecuten, so pena que sea privado de la Capellania =

Yten ordeno se cumplan y egecuten todas las clausulas de suso referidas, segun que quedan escritas y ordenadas de suso =

Yten declaro que estan dedicados otros cincuenta ducados para casar huerfanos, como esta referido en la misma escritura, la cual y sus condiciones se guarden en su cumplimiento con lo que advertire abajo en su declaracion =

Yten digo que la dicha limosna de cincuenta ducados para casar huerfanos las situo en los censos siguientes:



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Primeramente sobre un censo de quinientos ducados de principal y treinta y seis ducados menos seis reales de reditos que estan fundados sobre las personas y bienes de Diego de Avendaño, escribano, y Juan Ochoa de Olavarrieta y Jacobe de Achuri, vecinos de la villa de Bilbao, cuya escritura paso por testimonio de Pedro Ruiz de Gortazar, escribano =

Yten sobre otro censo de doscientos ducados de principal y catorce ducados y tres reales de reditos que estan fundados sobre las personas y bienes de Vicente de Arespecueta, escribano, y Elvira Lacruz de Arespecueta, su hija, viuda, y sus fiadores por escritura otorgada por testimonio de Mateo de Gortazar, escribano, los cuales reditos montan los dichos cincuenta ducados =

Y los principales y reditos dedico para la dicha dotacion, y cuando se redimieren en la forma que de suso esta dicho, mando se tornen a fundar con la dedicacion y señalamiento de esta memoria...

Yten ordeno que presentando el patron una doncella cada año pobre y tal que tenga necesidad para los dichos cincuenta ducados, y luego la de poder para cobrar ella misma por si o por su sustituto para cobrar la dicha renta, sin que el patron los cobre ni pueda cobrar..., con que la tal doncella se obligue de casar y ser buena y honesta... = y tenga obligacion de casarse dentro de dos años, que ansi fuere presentada la tal doncella, o de tres años a mas tardar, so pena de volver la dicha dote que asi se le diere a otra que el patron quisiere presentar =

Yten ordeno que el patron siempre procure remediar y presentar a las que tuvieren mas necesidad de remedio y casamiento, y que no pueda presentar a doncella que tenga menos de diez y seis años, porque hasta aquella edad generalmente no trataran =

Yten declaro que en razon de esta dotacion que esta declarado en la dicha escritura de transaccion lo que se ha de guardar, mando que aquella se guarde y cumpla como esta asentado y declarado, y ansi lo declaro y ordeno =

Yten mando que estas dotaciones y presentaciones no las haga el patron sino a doncellas honestas de honesta vida..., y no haga lo que Dios no permita de corromper y estuprar el patron mismo las doncellas... y ella y el patron y cada uno insolidum en conciencia esten obligados a restituir la limosna que ansi llevare = ...

Yten ordeno que los visitantes tengan cuenta de certificarse de estas cosas, recibiendo secretas informaciones y procurando certificarse de todo lo que hubiere...

Yten para los otros cincuenta ducados que estan dedicados para limosna de parientes pobres y otros, someto y situo treinta y seis ducados de reditos en cada un año, y quinientos y cuatro ducados de principal que estan fundados sobre las personas y bienes de Juan Hurtado de Mendoza y Juan Gonzales de Berricano, vecinos de Berricano y Gopegui en la provincia de Alava, cuya escritura paso por testimonio de Pedro Ruiz de Gortazar, escribano =

Yten someto y dedico a esta dicha memoria siete ducados de reditos en cada uno año y un real por cien ducados de principal que estan fundados sobre las personas y bienes de Martin de Urquiza de Gorocitu y Maria Ibañez de Beruaten, su mujer, vecinos de Ceberio, cuya escritura esta otorgada por testimonio de Pedro Ruiz de Gortazar, escribano =

Yten otros dos ducados de reditos y veinte y ocho de principal que estan fundados sobre las personas y bienes de Lucas de Ugarte y Maria Saenz de Abendaño, su mujer, vecinos de esta Anteiglesia, cuya escritura paso por testimonio de dicho Pedro Ruiz =



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Yten otros cuatro ducados que estan fundados de renta en cada un año por cincuenta y seis ducados de principal sobre las personas y bienes de Juan de Ocerin de Gastañaza y sus fiadores vecinos de Dima, cuya escritura paso por testimonio de Mateo de Gortazar, escribano =

Yten otros dos ducados de renta en cada un año, por veinte y ocho de principal que estan fundados sobre las personas y bienes de Juan de Yturrioz y su mujer, vecinos de Lamindano, cuya escritura paso por testimonio del dicho Mateo de Gortazar =

Los cuales reditos sobre que se situa la dicha limosna suman cincuenta y un ducados de renta y un real en cada un año, de los cuales el ducado y real que suben de cincuenta y un ducados por el trabajo y cuenta que ha de tener en administracion de todo llevara y gozara el patron otro ducado de los cincuenta de esta limosna, de los cuales dos ducados y un real sacados para el patron quedan cuarenta y nueve, y de ellos se sacaran otros dos ducados para el cura y visitador, como queda dicho, y los cuarenta y siete restantes se han de partir como queda referido en la Escritura entre parientes pobres del fundador y descendientes de la casa, y a falta de ellos entre otros pobres... =

Yten ordeno que las escrituras que el patron queda dicho haya de dar a las doncellas dotadas para cobrar su dote con poder para ello esten obligadas a dar y volver y restituir con un mes antes de que se haya de hacer la presentacion y dotacion del siguiente año a poder del patron...

Y si al Patron pareciere que son de poco recado y gobierno y que no sabran cobrar la renta, y caso que la cobraren la perderan sin casarse y por falta de gobierno, que entonces el patron la diga que nombre un hombre seguro y de buen recado, en quien se fie... = Con que el tal hombre quede obligado ante escribano de que tendra en deposito y seguridad el dinero hasta que se case la tal doncella...

Yten ordeno que ansi los censos de esta limosna como de las dotaciones, todos ellos, cuando se hubieren de redimir, se rediman como arriba queda dicho ante el patron, cura y capellan, y se entreguen al que ellos nombraren por depositario... = Y redimiendose los censos de a quinientos y ducientos ducados los procuren tornar a fundar enteramente...

Yten ordeno que el patron de esta memorias, que es y ha de ser Pedro de Zirarruista y Ugarte, hijo del dicho Juan de Cirarruista, difunto, dueño de la Casa y solar de Ugarte, y sus hijos y sucesores dueños que fueren de la dicha casa hayan de nombrar y presentar en cada un año una vez los pobres y nombrarlos a quienes se ha de dar y repartir la dicha limosna, la cual dicha presentacion y nombramiento ha de hacer el dia de Nuestra Señora de Marzo de cada año, y señalando y nombrando a quienes y que cantidad se ha de dar, y la paga de la dicha limosna haya de hacer a los tales nombrados y presentados la mitad para la Pascua de la Resurreccion y la otra mitad para el dia de San Juan, tomando de cada uno sus conocimientos y claridad para dar cuenta a los visitadores de como lo cumple y paga los que le pidan la dicha cuenta y conocimientos...

Yten ordeno que a ningun pobre haga en cada un año limosna que suba de ocho ducados arriba ni limosna de un ducado abajo, para que haya mas claridad y justificacion, y se reparta entre todos, y esto se entienda en cada un año...

Yten ordeno que el mismo patron cobre y pague los cincuenta ducados dedicados para ellos y para el visitador y cura y para si segun esta de suso declarado =

Y si el patron fuere negligente en cobrar puedan los pobres... requerir al patron que de poder para cobrar la dicha renta...



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Yten ordeno que tenga obligacion de presentar y preferir para esta limosna y hacerla a los parientes pobres del fundador, descendientes de su casa y parientes que fueren de la misma descendencia del patron, esto se entienda para la descendencia de la Casa de Ugarte...

Y tenga consideracion a pobres vergonzosos que no pidan ni les esta bien =

Yten ordeno que el patron no quite los conocimientos a los pobres sin hacer la paga entera de lo que fueren presentados, ni sea osado a retener para si nada de lo que presentare a los pobres...

Yten ordeno que en cada año distribuya la dicha renta, y no en un año la renta de dos años...

Yten ordeno que el patron haya de hacer presentacion de la doncella para la dotacion de los cincuenta ducados por el dia de los Reyes en cada un año...

Yten ordeno y mando sin embargo de una clausula que suso esta presente en esta razon que la dicha Capellania no se de colativa y ninguno que fuere presentado a ella pueda pedir ni admitir colacion de ella, so pena de que al presentacion en el hecha sea ninguna y de ningun momento, con que segun queda referido y dicho se pueda ordenar el Estudiante que a ella fuere presentado a su titulo, sin admitir colacion en la misma forma que si se ordenare a titulo de renta secular, que en sustancia para le ordenar cursado su fin es lo mismo que si fuere de colacion, pues como quiera viene a tener congrua sustento. Y el patron, despues que haya hecho presentacion a uno, no lo pueda presentar a otro durante la vida del tal presentado ni quitarsela, si no fuere por alguna de las causas referidas...

Yten digo que el patron sea egecutor de estas clausulas, y faltando el capellan en ellas egecute las penas referidas...

Y a los visitadores suplico hagan inquisicion de como se cumplen y egecutan como queda ordenado =

Yten ordeno que en esta primera presentacion que yo tengo de hacer en virtud de la dicha comision acaso no hallare buena comodidad en el lugar o fuera en quien hacer la presentacion que pienso hacer =

Y ordeno y declaro que esta primera presentacion no este sujeta a ninguna de las dichas clausulas e incompatibilidades, ni tenga obligacion de presentar en esta primera al del lugar si no quisieren, sino a cualquiera de fuera que me parece estara mejor, de manera que sin entender a ninguna de las dichas condiciones pueda yo hacer de dicha presentacion libremente...

Y que todas las demas presentaciones que perpetuamente se hubieren de hacer se guarden y cumplan todas las clausulas y condiciones de suso...

Yten ordeno que durante los dias de mi vida, en virtud de la dicha comision, pueda yo interpretar y hacer declaracion en cualquier duda que hubiere y resultare de las clausulas de suso referidas...

Todo lo cual ansi es mi determinada voluntad se guarde cumpla y egecute como se suso en esta institucion y capitulos de ella se contiene y declara...

Y ansi lo otorgo sin que haya necesidad de confirmacion ninguna de Juez eclesiastico ni otro secular, que fue fecha y otorgada en la Casa y solar de Ugarte de Yuso de la dicha Anteiglesia de Castillo, a veinte y ocho dias del mes de setiembre de mil y seiscientos y dos años, a lo cual fueron presentes por testigos llamados y rogados el doctor Pedro Ortiz de Atucha, Rector en el Colegio y



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Universidad de Oñate; y Pedro de Durango y Pedro Ruiz de Gortazar y Pedro de Gojenola, essnos; y Pedro de Barraus y Juan de Zulaibar, vecinos de la dicha Anteiglesia y de las de Dima y Ceanuri y de la villa de Villaro, y porque la dicha otorgante a quien yo Mateo de Gortazar essno del Rey Nuestro Señor y del Numero de esta Merindad de Arratia ante quien esta dicha carta se otorga doy fe que conozco, que no sabe, a su ruego de ella lo firmaron los dichos testigos = Dr Pedro Ortiz de Atucha = Hurtun Abad de Guerra = Pedro de Durango = Pedro de Barraus = Pedro Ruiz de Gortazar = Pedro de Gojenola = Juan de Zulaibar = Paso ante mi, Mateo de Gortazar = Del dicho Francisco de Vildosola curador por si y por la comision y facultad que para ello tiene, aprobo y confirmo las dichas clausulas de Institucion usando de su facultad y mando se cumplan y egecuten como en ella y cada una de ellas se contiene... y lo firmo, testigos los dichos = Francisco Vildosola = Mateo de Gortazar

.....

En la dicha casa y solar de Ugarte, a siete dias del mes de enero de mil y seiscientos tres años, por testimonio de mi el dicho Mateo de Gortazar essno y testigos, Francisco de Vildosola curador de Pedro de Cirarruista y Ugarte, hijo legitimado y heredero del dicho Juan difunto, y doña Maria Ybañez de Atucha, viuda del mismo difunto = Digeron que en virtud de la facultad que se les esta concedida por la Escritura de transaccion y convenio que paso por testimonio de mi el dicho Escribano y de Pedro Ruiz de Gortazar, entre el dicho menor y Hurtun Saenz de Cirarruista su tio, en razon de los bienes del dicho difunto = que por quanto para la conservacion de la dicha Memoria y sea bien reciuida la institucion de la dicha Capellania por los parroquianos de esta dicha Anteiglesia de Castillo, y por ser limosna y obra muy pia aplicar algo de la que esta distribuida para parientes pobres o otros que no lo sean a la fabrica de la dicha Yglesia de Nuestra Señora de Castillo = por ende como mejor podian y debian, declarando la institucion y aplicacion de suso, determinaban y determinaron, mandaron y modificaron que en cada un año haya de gozar y llevar la fabrica de la dicha Yglesia cuatro ducados de renta en cada un año de los cincuenta que estan dispuestos para la limosna de los dichos pobres, quedando siempre entera la renta de la Capellania y la de las huérfanas, y que esto se egecute y cumpla puntualmente, porque ansi lo mandaban y declaraban usando de la dicha facultad, y declarando lo que en esta razon estuviere determinado, porque hallaban ser esto muy necesario, y haberse dejado de asentar antes siendo su voluntad que se asentase y situase esta renta a la dicha fabrica por descuido o horror del que escribio la dicha institucion, y ansi lo declararon siendo testigos el Dr Pedro Ortiz de Atucha, Rector de la Universidad de Oñate; y el Dr Arespecueta, estantes en la dicha Anteiglesia, y el dicho Francisco de Vildosola lo firmo de su nombre y por la dicha doña Maria Ybañez de Atucha, que no sabe, firmaron los dichos testigos, a todos los cuales yo el dicho escribano doy fe que conozco = Francisco de Vildosola = Dr Arespecueta = Dr Pedro Ortiz de Atucha = Ante mi Mateo de Gortazar =

E yo el dicho Mateo Gortazar essno del Rey Nuestro Señor y del Numero de la Meridad de Arratia, que a la sobre dicha institucion de capellania y capitulos y condiciones de ella, en uno con los dichos instituyentes y testigos, presente fui, de pedimiento de la dicha doña Maria Ybañez de Atucha, instituyente, saque este traslado de su registro, que en mi poder queda en estas veinte y ocho ojas de papel con esta, y en fe de ello hice mi signo = En testimonio de verdad Mateo de Gortazar =



2.-Gehigarria

Capitulaciones matrimoniales entre Antonio de Cirarruyta y Antonia López de Olarte

28-04-1638

ATHA-DAH-FCD-005-049-12

En el nombre de dios amen

Lo que se ttratta, asienta, capittula y conçierrtta entre los entre los señores **pedro saenz de çirarruizta y Ugarte** veçino de la anteyglessia de castillo como padre y lexittimo administtrador de **antonio de çirarruiysta y Ugarte** su hixo lexittimo y de la señora doña **elena de çiraRuystta** su lexittima mujer y en nombre della y por virtud del poder que de la susodha tiene para lo que de yusso sera contenido, otorgado ante ssno publico, que para su firmeza pedio al desta carta se ponga e yncorpore en ella, y de su pedimiento y del dho escribano, le pusse e yncorpore, que su tenor es como se sigue

Sean quantos estta carta de poder vieren como yo doña elena de çira Ruista mujer lexittima de pedro saenz de çiraRuista y Ugarte veçino de la anteyglesia veçino de la anteyglesia de castillo con liçençia que primero y ante todas cosas pido al dho mi marido que estta presente para ottorgar con juramento y en forma este poder e yo el dho pedro saenz doy e conçedo la dha liçençia para el efecto que me es pedida y abaxo se expressare a la dha doña elena de çiraRuista mi lexittima mujer e yo la dha doña elena la açeptto e usando de ella digo que este cassamiento estta tratado con comunicacion de los deudos de ambas partes para cassarse en unos anttonio de Çirarryzta hijo lexittimo mayor mio y del dho pedro saenz de çiraRuista mi marido, y doña Lopez de Olarte donçella hija lexittima de miguel garçia de Olarte y doña mari diaz de lettona y Olarte, y para la celebracion del contrratto estta señalado por puesto e lugar de lettona de la provincia de alaba y no estoy en disposiçion de poder acudir personalmente al dho lugar de lettona, por lo qual usando de la liçenzia marital de susso expressada por esta cartta doy ttodo mi poder cumplido e bastante y lleno de la sustancia que de derecho se rrequiere al dho pedro saenz de çiraRuista, mi marido, para que por si y por mi por escriptura de contrratto matrimonial haga dottaçion y donaçion en fauor del dho Antonio de çiraRuiztta ntro hijo mayor para en cassamiento de con la dha doña Antonia Lopez de Olarte con la calidades que abaxo se expressaran y con las demas que mejor nos esttubiere de la cassa ferreria molinos y bienes siguientes

Primeramente pueda docttar y donar y siendo neçessario desde luego queda docttado y donado por mi parte, la **cassa y solar de Ugarte de yusso** con su asiento de baron y sepultura que tiene en la primera ylera en la yglessia de castillo y **mitad de ferreria mayor de Ugarte** y la **mitad de los molinos de Ugarte** y sus pressas, calçes y aderentes y las ttierras de pan sembrar mançanales casttañales robredales, fruttos y frutales a la dha cassa pertenecientes con sus dos cassas de orno y pajar y lagares y las debissas que a la dha cassa y solar de Ugarte deben de dos años en uno la **cassa de ytturbe de elgueçua** sitta en la anteyglessia de yurre y la de **çalbidea de en medio** que fue perteneciente a perillo de calbidea, que estta sitta en la ateyglessia de san pedro de arançaua que de dos años en uno debe cada una un ducado =

y ttambien a de aber el **sel de olabarría** que antiguamente se llamo **arrutaran** que esta en el ttermino de arraça de las anteyglessias de castillo y elexabeyttia todos los quales dhos bienes son de vinculo y mayorasgo, y subçedio en el dho pedro saenz de çirarruiztta mi marido como hijo lexittimo de juan saenz de çiraRuiztta su padre, como consttara de rrecaudos lexittimos que tenemos en nuestro poder, y junto con el dho binculo anda ynclusso el patronazgo de la memoria que dexo el dho Juan saenz y el derecho de pressenttar capellan de las capellanias que se fundaron por el dho juan saenz seran fixo ttodo ello por escripttura de ttransaçion hecha y ottorgada entre el dho pedro saenz mi marido y su curador y urttun saenz de çirarruizta =



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

ytten a de donar y dotar el dho mi marido a los dhos cassantes los derechos que tenemos en otra quarta parte de la dha ferreria de Ugarte, la qual dha quarta parte ttenemos en enpeño por Rel de fiçios y machuras que nos otros y el dho Juan Saenz de çiraRuiztta nuestro padre y suegro tenemos hechos =

ytten a de donar y docttar **la cassa nueva que esta en frente de la dha ferreria de Ugarte** y **la cassa que llaman de Uribarry** con su assiento y sepultura que tiene en la yglessia de elexabeyttia, y ambas cassas a de donar con sus heredades ttierras de pan sembrar manzanales casttañales frutos e fruttales a ellas pertenecientes con expressa calidad de que despues de la vida mia o del dho mi marido, françisco de çiraRuiztta que se espera sera luego de missa o otro qualquier hijo nuestro que lo fuere pa su propia vivienda y no para otro efecto aya de gozar por su vida, la una de qualquiera de las dhas dos cassas con la tierra de pan sembrar de doce peonadas y doce manzanales que esten juntos en un puesto y esto a de gozar sin carga de Rentta alguna el ttal clerigo por sus dias de su vida =

ytten a de donar la **cassa y solar de atucha** sita en la anteyglessia de lemona con su **cassa de horno** y lagares y **casilla que llaman de cadalssso** que esta cerca della y las ttierras de pan sembrar, manzanales casttañales xarales robredales y hegurbides a la dha cassa de atucha pertenecientes y su sepultura y asiento de silla que la pertenece en la dha yglesia de lemona =

Yten a de donar la **ttorre de attucha** de la dha anteyglessia de lemona con la cassa de lagar que tiene al lado y ssittio de ferreria que la ubo antiguamente y se desmolio, con su assiento y sepultura que anssi bien tiene en la dha yglessia de lemona en la primera ylera con la qual dha ttorre de atucha se yncluyran en la dha donaçion las debissas que a ella deben, es a saber de dos años en uno cada un ducado la **cassa de ytturbe de elgueçua** de la anteyglessia de yurre y la de **çalbide de medio** de la anteyglessia de aranzazu de suerte que como por este solar de Ugarte deben de dos años en uno cada un ducado deben ttambien de dos años en uno cada ducado a la dha ttorre de attucha perpetuamente, la qual dha ttorre se donara con todos sus pertenecidos =

Yten a de donar anssi bien los **molinos de dos ruedas que se llaman de Ubeguia** del barrio de elgeçua que estan sitos en la jurisdicìon de la dha anteyglessia de yurre y sus pertenecidos =

Y a de aber expressa condición y calidad y desde luego la pongo en la cassa nueva de enfrente de la ferreria de Ugarte y la de Uribarry y la cassa y solar de atucha y la torre de **atuchola** y los molinos de dos ruedas que llaman de Ubeguia y la otra mitad de los molinos de Ugarte que asta agora an sido bienes libres y todos los pertenecidos de qualquiera de las dhas casas y sus sepulturas, onores usos y costumbres **se hayan de juntar y desde luego doy por juntados al binculo y mayorazgo que se hizo desta dha cassa y solar de Ugarte y sus pertenecidos y que siempre ayan de andar juntos y unidos** y an de ser de las mismas calidades y condiciones como ssi desde el principio estuviesen incorporados el binculo que se hizo por el dho Juan saenz de çirarruiztta de la dha cassa y solar de Ugarte y sus pertenecidos y en materia de los llamamientos y subçesion an de ser estos bienes que se incorporan de la misma calidad y condición en los otros primeros vinculados =

Y condicion que por quanto en esta donaçion incluye demas y aliende de la mitad de la ferreria de Ugarte que es vinculada otra quarta parte della que por machuras tenemos en empeño ade aber con condicion expressa y la pongo en que casso en los dueños a quien pertenece la propiedad de la dha quarta parte quisieren desempeñar cada uno su parte o porçion, quando no lo hagan los derechos que en la dha quarta parte tenemos para disponer dellos como quisieren an de ser nuestros propios y lo emos de perdonar a otro qualquiera vender o hacer que lo que quisieren y en todo el tpo que se dexan de hacer el tal desempeño o dexaren de vender o disponer hemos de gozar los cassantes y nos otros a medias la dha quarta parte como lo hemos de hacer de la otra mitad y todos los demas bienes =

Yten a de donar a los dhos cassantes la **cassa de Ugaldea** y la **cassa de echezarra**, que ambas esttan sitas en el barrio de olaçual de la anteyglessia de dima y todos sus pertenecidos y se yncluyran ttambien en la dha donaçion el derecho de siete gallinas perpetuas que en cada un año nos deben **dos casillas** y sus pertenecidos de la dha anteyglessia de lemona que estan edificadas en suelo y tierra de la cassa de attucha junto a la yglessia parroquial de ella, que la una edificio mrn abbad de benero, difunto, que paga quatro, y la otra Juan abbad de asua, en que al presente bibe Pedro de malluquiza, sasttre, que paga las otras tres =



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Ytten a de donar el dho pedro saenz por ssi y en virtud deste mi poder el **patronazgo de la capilla particular de santa catalina de la yglesia de dima** con su silla de madera, de baron y ttumba, y tiene la dha capilla sus hornamentos y calizes y quatro arcas que pertenecen a ella misma de mas y aliende de las en que se guardan los hornamentos tocantes a la capilla y en ela nos pertenecen quatro sepulturas y el derecho de presentar dos capellanias en tpos de bacacion y la dha presentacion hemos de gozar en nuestra vida el dho mi marido e yo hemos de acudir a las obligaciones ttocantes a la dha capilla y su patronazgo, pero despues an de acudir los dhos cassantes de la manera que nos otros lo hacemos =

Ytten se les a de donar a los cassantes la **cassa y solar de Elexalde** de la dha anteyglesia de dima y todos sus perteneçidos con expressa calidad y condicion que el usufrutto suyo hemos de gozar enteramente el dho mi marido e yo para con el acudir a la oblada y obligaciones de la dha capilla de santa catalina de dima, y despues de la vida del que sobre bibiere entre nos marido y mujer, a de quedar subjeta la Renta al que y a aprovechamiento de la dha cassa y solar de Elexalde para cumplir el pan y la oblada de sobre la ssepultura y capilla de santa catalina de dima, a saber la oblada y pan de todos los dias domingos y fiestas de guardar y dias lunes de cada año y ttambien se lleuara la çera y oblada que se acosttumbra, a saber el dia de san Agustin de cada año y vispera de pascua de pentecostes y vispera de la fiesta de san lorenzo, que son los dias en que se celebran memorias perpetuales que dexo doña Maria ybañez de atucha difunta a quien yo la dha doña elena suçedi, y a esta carga y obligacion precipuamente an de acudir los cassantes y sus subçesores segun y de la manera que acudimos y acosttumbamos acudir el dho Pedro saenz e yo la dha doña elena, y para que las almas de los difuntos mis autores que estan enterrados en la dha capilla y sepultura sean sufragadas y con ello aya particular cuidado queremos yo y el dho mi marido que al dho Antonio de çiraRuizta y sus hixos perssonas que subçedieren en los dhos bienes el cauildo de la dha yglesia de dima pueda compeler y apremiar a ello, por todo Rigor de derecho a que cumplan con lo suso dho o larguen el ussofrutto de la dha cassa y sus perteneçidos para el dho efecto =

Y en casso que se sustraiga el dho nuestro hijo y no quisiere con esta carga la dha cassa el dho cauildo de Dima pueda de su mano arrendarla y que el cumpla conlo suso dho, para lo qual tenga

El dho cauildo que es y fuere facultad y derecho por siempre jamas y esto hacemos por el sufragio de las dhas almas y porque con esto la dha cassa y solar de Ugarte y sus dueños se an de allar libres de la dha obligacion a que en todo nrto tpo se a acudido =

Y con condicion que en casso que algun hixo nuestro viniere a ser clerigo de missa y quisiere abitar y vivir en la dha cassa y solar de Elexalde a de ser siempre preferido a otro qualquier arrendador con tal que por la Rentta y alquiler a de acudir a la dha carga de pan y oblada y çera segun esta dho, y si la rrenta valiere mas a de gozar el clerigo hijo nrro bibiendo en ella, pero en casso que el tal clerigo hijo ntro fuese rremiso en cumplir con la dha oblada pan y çera a de ser compelido a que lo cumpla por el dho cauildo eclesiastico de dima por todo Rigor =

Y la donazion de todos los dhos bienes cada cossa y parte de ellos anssi de los bienes vinculados y los que agora se vinculan como de los bienes libres de ttodo ello y el ussofrutto de ello hemos de gozar a medias, a sauer la mitad el dho mi marido e yo y la otra mitad los dhos casantes, teniendo pro auitacion nrta nosotros la dha cassa y solar de Ugarte, con declaracion que la mitad del dho usufrutto hemos de gozar pa nrros dias el dho mi marido e yo y en falta del uno el que sobrebibiere enteramente el usufrutto de la dha mitad =

Y si los casantes quisieren estar en nrra compaña les daremos el sustento necesario con que en el tpo que anssi estubieren ayamos de gozar tambien la mitad del usufrutto a ellos tocante de la ferreria y molinos y de los demas bienes, si bien el gozamiento de la mitad suya de montes an de gozar y lleuar aunque les demos el sustento =

Y con que los dhos cassantes sean obligados a hacer los cumplimientos de mi alma y del dho mi marido segun se acostumbra en esta tierra y suelen hacer a personas de nrta calidad =

Y expresamente se a de asentar por condicion y desde luego la pongo que el hacer y ottorgar arrendamiento de cassas e bienes siempre durante nuestra vida nos a de conpetter al dho mi marido y ami, y solamente tocara y pertenezera a los cassantes el gozar la mitad de la tal rrenta con que nosotros hiçieremos los tales arrendamientos y no otra cosa alguna =



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

Y de la misma manera en quanto a aparejar los oficiales de la ferreria nos a de conpetter a nos otros mismos y los dhos casantes se han de atener los aparejamientos que el dho mi marido eyo hiçieremos sin que se entrometan en ello =

Y es calidad expressa y condicion que los troços de rrobres que por pie el dho mi marido eyo ubieremos menester para todas las rrecaminaduras de benas libremente los hemos de poder cortar por pie pero hemos de ser obligados a hacer planttar dos platos por uno cada vez que lo cortaremos para que la propiedad no baya en disminuyçion =

Y con estas qualidades, condiciones y con las demas que bien no estubieren en virtud deste poder a de hacer por ssi y por mi la dha donaçion y dottaçion =

Y assi bien por ambos a de dotar e donar de los bienes comunes que tenemos doce cabeças de ganado vacuno y doce cabras, una jarra de plata, un taçon de plata, una porçelana de plata, seis cucharas de plata, dos camas guarnidas a cada dos bezes, con dos cubas, quatro cubas de enbazar sidra, doce escaueles, quatro arcas y una artessa y los demas bienes y alaje rreserbamos para nosotros mismos, y conque la docte que en dinero a de traer la dha doña Antonia Lopez de Olarte por el dho contrato y la ofreçieren sus padres y deudos a de ser enteramente para el dho mi marido y para mi, sin parte de los dhos casantes =

Y debajo desttas condiciones doy al dho pedro saenz de çiraRuizta mi marido poder en forma para que por ambos con fuerzas y firmezas neçesarias ottorgue la dha escripttura de contratto matrimonial y en ella haga las dhas dotaçiones y donaciones que siendo por el fechas y ottorgadas yo desde luego las apruebo, e rratifico y don por mi parte otorgadas, como si al otorgamiento yo misma con liçençia marital me hubiera allado pressente y otorgante para todo lo qual y lo a ello concerniente doy este poder abidas aqui por puesttas las fuerças y firmeças neçesarias, de suerte que por falta de algunas de ellas no dexa de llevarse efecto lo en este contenido y para que ansse me lo agan guardar, cumplir e pagar doy todo mi poder cumplido a las Justiçias de su magestad de qualquier parte que sean a cuya jurisdicçion e domicilio y la ley *sit conbeneritt de jurisdictione omniun judicum* e rezibio estta cartta y lo que en su virtud se hiziere por el dho mi marido, por sentencia difinitiba pasada en cossa jugada e por mi pedida y consentida, e rrenunçio todas las leys de mi fauor y en especial las leys del senatus consulto beleyano y las dettoro e partida que hablan en fauro de las muxeres en uno con las del derecho que probye la general rrenunçiaçion de leys e por ser muxer casada para mas fuerza de lo suso dho juro a dios nuestro señor y a las palabras de los Quattro ebanjelios sobre la señal de la cruz como esta + de aber por firme este dho poder y lo que en su virtud se hiçiere antolare y ottorgare, e no hize contra ello en manera alguna ni pedire absolucion ni rrelaxaçion deste juramentoa ningun perlado que me piedad conceder y aunque de proprio motuo me conçeda no usare de la tal rrelaxaçion so pena de perjura y quantas beçes se me rrelaxare tantos juramentos hago y uno mas para que aquel este siempre por rrelaxar y lo ottorgue estando presente y consentiente el dho mi marido en esta casa y solar de Ugarte de la anteyglesia de castillo a veinte y siete dias del mes de abril de mil y seiscientos e treinta y ocho años =

Otrossi a de auer ansse bien expressa condicion y desde luego la asiento y pongo que por quanto el dho pedro saenz de çiraRuizta mi marido vino a suçeder en la dha cassa y solar de Ugarte y sus perteneçidos como hixo lexittimo del dho Juan saenz de çiraRuizta y fueron por el vinculados y despues en la escriptura de transaçion que se hiço y ottorgo entre el dho pedro saenz de çiraRuizta y su curador de la una parte y de la otra hernan saenz de çiraruizta se rratifico el dho binculo y ubo expressa condicion que la dha cassa y solar de Ugarte y mitad de ferreria y molino y todos los demas bienes muebles errayzes y semovientes que perteneçieron al dho Juan saenz rreduçiendose a dinero lo que restase, cunplida las memorias y satisfaçiones suyas, ubiesen de ser de binculo y mayorazgo, y que no se pudieren vender ni enaxenar y porque por ello el dho Antonio de çiraRuizta podia decir que como a suçessor del dho binculo y mayorazgo le compete el pedir quantta y razon de los dhos bienes semovientes que perteneçieron al dho Juan saenz casso que en algun tpo dixiere o yntentare en esta rrazon el o algun suçessor suyo alguna cossa, es condicion expressa y la pongo y assiento que no hayan de pedir deducir ni intentar cossa alguna en esta razon, y casso que pedieren o intentaren se entienda ser esta donaçion en quanto a los demas bienes que se donan y agregan al dho binculo ninguna y de ningun valor y efecto, y solo los dhos bienes que se agregan al dho binculo y no otros algunos an de ser sujetos para el cumplimiento de aquello que se yntentare o quisiere intentar y todos los bienes que tenemos libres y adelante tubieremos an de



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

ser libremente nros juntamente, con la mitad de nro ussofrutto de los sobre dhos bienes sin que a cossa alguna y por el mismo casso que lo intentaren no han de poder aprovecharse de la sobre dha donaçion sino que aquella a de quedarse vuelta a nosotros y a nrra boz que beniere a suçeder en los demas bienes libres que rreserbamos para nos, y esto se pone por toda claridad y para que siempre aya paz entre padres hijos y deudos por quanto los bienes muebles que ansii quedaron de la parte del dho Juan saenz se consumieron y gastaron en aumentar las propiedades del dho solar de Ugarte y en edificar la cassa nueva de junto a la nrra ferreria de Ugarte y sus manzanales que se agregan al binculo y en cumplir las memorias y satisfaçiones del dho Juan saenz y en el seguimiento del pleytto que las hijas del dho hernan saenz de çiraRuizta intentaron sobre la misma herencia, de suerte que no solamente los dhos bienes muebles que se aplicaron a la parre del dho Juan saenz sino otros muchos ducados mas, hemos puesto y gastado en las cosas arriba expressadas y con estas calidades y condiciones se a de ottorgar y entender la dha donazion que hiziere el dho mi marido, y ansii lo ottorgue en la dha cassa y solar de Ugarte a los dhos beyte y siete dias del mes de abril de mil y seisçientos e treinta y ocho años, siendo testigos Juan de Aguirre Olarte, vezino de la villa de Villaro, y Juan de Usabel, vezino de la dha anteyglessia de dima, y Juan de Sagarminaga, rresidente en la dha anteyglessia de castillo, y el dho pedro saenz de çiraRuiztta, otorgante, firmo por ssi, y no firmo la dha doña elena de çirarruizta por no sauer firmar, y a su rruego firmo el dho Juan de Aguirre Olarte, testigo suso dho, e yo el dho escribano ynfraescripto que fuy pressente al otorgamiento doy fee que conozco a los testigos y otorgantes = pedro saenz de çiraRuizta = testigo Juan de Aguirre Olarte = ante mi, Françisco de Sarria = batestadoz para la abitaçion nrra, no bala entre rringlones, calidad, vala, e yo el dho Françisco de Sarria escribano Publio del rrey nro señor perpettuo de los numeros de la merindad de arratia y de la villa de Villaro del muy noble y leal señorio de biscaya pressente fuy al otorgamiento deste poder en uno con los testigos y otorgantes, a quienes conozco y de pedimiento de los dhos otorgantes hiçe sacar este treslado en estas quattro foxas de papel con esta de mi signo y en fee signe y firme = En testimonio de verdad = Françisco de sarria =

Prosigue

el dho pedro saenz porssi y en nombre de la una parte y de la otra los señores Miguel garzia de Olarte y doña maridiaz de lettona, su lexittima mujer, señores de la Cassa de Olarte en el balle de horozco, con liçençia que la dha señora doña maridiaz pedio al dho su marido para otorgar e jurar estta escripttura y el suso dho se la conçedio para lo que se la pide y se obligo de la aber por firme y de no la rrebocar en tpo alguno, so expressa obligaçion que para ello hizo de su persona e bienes auidos e por aber, y el dho señor pedro saenz obligandose y obligando a la dha su muxer por el dho poder y juntamente de mancomun, y lo mismo los dhos señores miguel garzia e su mujer de mancomun, sin questa mancomunidad se siguen con preenda sino entre marido y muxer y no la una parte por la otra, no la otra por la otra, y en esta conformidad cada uno por ssi ynsolidum e por el todo rrenunçiendo como para ello renunziaron las leyes de *duobus rrex dependi* y el *autentica pressente cobdiel de fide juroribus* y el beneficio de la dibission y escurçion y epistola del dibo Adriano y depossito de las espensas y las demas leyes y derechao de la mancomunidad en forma sobre el cassamiento e matrimonio que mediante diso y a su santo serbiçio se a de contraer entre los señores Antonio de çiraRuizta y Ugarte e doña Antonia de Olarte, hija lexittima de los dhos señores Miguel garzia e doña maria diaz de letona es lo siguiente =

Lo primero que, preçediendo las amonestaçiones y dilijençias que el Santo conçilio de ttrento dispone y no rresulttando dellas impedimento lexittimo, lo dhos señores Antonio de çirarruizta y Ugarte y doña anttonia de Olarte se desposaran çassarán y belaran ynfaçie eclesie dentro de quinze dias cumplidos primeros siguientes, y para ello el dho pedro saenz, en nombre del dho su hijo, y los dhos señores miguel garzia y su mujer, por su hija, le dan su fee e palabra de lo cumplir la una parte a la otra, y la otra a la otra, y a ello quieren ser apremiados por todo Rigor de derecho =

Yten el dho pedro saenz de çirarruizta y Ugarte, por ssi y en nombre de la dha su mujer y por virtud del dho su poder, por la causa onerosa deste matrimonio y porque lleue efecto desde luego,



manda y dona al dho Antonio de çiraRuizta su hixo lexitimo, todos los bienes muebles y Rayzes y semovientes declarados exprressados en la escripttura de poder suso ynseritto, con las mismas declaraciones y çircunstancias y solenidades en el contenidos, que siendo necesario de nuevo los da aqui por expressados, anssi los vinculados como los libres sin diferencia alguna, y esto lo manda por ssi y en el dho nombre, usando y aprobechandosse para ello del fuero de Viscaya y capitulos del que sobre esto tratan como viscaynos orexinarios que el y la dha su mujer le son del señorío de Viscaya, y a la obseruançia guarda e cumplimiento, quien ser apremiados por todo Rigor de derecho, y a ello se obliga a la dha su muxer como mas aya lugar y al derecho del dho su hijo combenga e aprobeche en forma bastante =

Ytten el dho pedro saenz de çiraRuizta e Ugarte por si y en el dho nombre desde luego atendiendo a las buenas partes y calidades de la dha señora doña Antonia de Olarte por causa onorossa deste matrimonio y como mas aya lugar de derecho desde luego manda a la suso dha en arras y donazion propter nunçias tresçientos ducados, los quales confiessa que caben en la dezima parte de sus bienes qual pressente tienen y casso que no quepan quiere y consiente en la deçima parte de los bienes que dexaron al tpo de su fin e muerte los aya y lleve y donde mas quissiere a su libre voluntad y elección, a cuya paga quieren ser apremiados por todo rigor de derecho =

Ytten los dhos señores miguel garzia de Olarte y su muxer desde luego mandan en docte a la dha señora dona Antonia de Olarte su hija e por docte y caudal suyo al dho señor Antonio de çirarruizta y Ugarte su esposso e marido que, mediante dios, a de ser mil y quinientos ducados de a once Reales cada uno, los quales se lo mandan y consignan en la futura subçesion que le a de pertenezer a la dha señora doña Maria diaz de lettona en la futura subçesion despues de los largos dias de la señora doña Casilda de Olarte, su madre y suegra, y de su lexitima paterna, y luego que fallezca la dha señora doña Casilda, sin otro termino alguno, según y como y en la misma conformidad que tienen donados a la dha señora su hixa por escripttura publica que en su fauor sobre ello tienen otorgada por ante Lucas de Soloaga, escribano de Su magestad, el veçino del lugar de foronda, que para firmeza desta manda y capitulo pidieron a mi el escribano la ponga e yncorpore en esta escripttura y de su pedimiento yo el dho escribano la pusse e yncorpore, que su tenor es como se sigue:

En el lugar de lettona, a veinte y tres dias del mes de julio de mil y seisçientos y treinta y cinco años, ante mil el essno publico y testigos, parezieron pressentes los señores **Miguel garzia de Olarte** y doña **maria diaz de letona**, su lexittima mujer, señores y veçino que son de la casa de Olarte en el balle de horozco y señorío de Biscaya, y ella con lizenzia y expresso consentimiento que primero y ante todas cossa pedio y demando al dho su marido para en uno y juntamente con el ottrogar e jurar lo que de yuso en esta escripttura sera contenido, y el se la conçedio y otorgo con obligacion que hizo de su persona e bienes de no la contradzir ni rrebocar agora ni en ningun tpo con ninguna razon del mundo, y la dha doña maria diaz lo açeptto, y de ella usando ambos a dos de mancomun y a boz de uno, rrenunziando como para ello Renunçiaron la autentica presente y las demas leyes que deben Renunçiar, los que se obligan de mancomum, por tanto, en la mejor forma que lugar aya de derecho, çedian y donaban y rrenunçiabán a la señora doña **Antonia garçia de Olarte y lettona**, donzella, su hija lexittima, para su rremedio y para lo que ella mas quissiere, e por bien tubiere, mil y quinientos ducados, los quales los aya y lleve de lo mejor parado de nrros bienes derechos e açiones donde ella escojiere y por bien tubiere, ademas de las cantidades que en sus lexittimas paterna e materna le cupieren, sin que en esto le puedan poner estorbo ni contradición ninguno de los dhos sus hermanos, nuestros hijos, pena de que si se la pusieren le mandamos el tterçio Remanente del quinto de toda la dha nrra Haçienda, y en este casso nos balemos y arrimamos al fuero del señorío de Viscaya como viscaynos orexinarios que los somos, y al presente bibimos en la dha cassa de Olarte dentro del dho señorío de Viscaya, y nos obligamos debaxo de la dha mancomunidad de que esta donaçion le sera sana segura e de paz a la dha nrra hija, y que ninguna persona de los dhos nrros hijos ni otro ninguno le pondra pleytto ni contradición alguna porque el dho fuero nos da jurisdición a los tales viscaynos en la forma que quissieremos no enbargante que las leyes del rreyno disponen otra cossa, porque en



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

quanto a esto su magestad la suspende, y no hiremos contra la dha mejora nosotros ni otra persona alguna, y si por hacer la dha contradición algún daño la beniere y rredundare a la dha nrra hija, le queremos pagar de los dhos nuestros bienes, y para la execuçion e cumplimiento damos poder bastante a todas y quales quier jueces e justiçias destes Reynos del dho señorío de biscaya y otras quales quier partes de los dhos Reynos para que por todo rrigor e bia executiva anssi nos lo hagan cumplir como si todo ello por juez competente anssi fuera juzgado y sentenciado y la tal sentencia a nos fuera comunicada e por consentida y no apelada e pasada en cosa juzgada, errenunçio las leyes de nrrro fauor, e yo la dha doña maria, las del belyano y de ttoro y partida como en ellas se contiene, y ademas, por ser cassada, juro a dios y esta cruz + en que pusse mi mano derecha de no yr ni venir contra esta escripttura ni contra cossa ni parte de los en ella contenido ni pedire absolucion ni Relaxaçion deste juramento a nuestro muy santo Padre ni a otro juez ni perlado que me la pueda dar ni quando de su propio motiuo me la den no usare del, pena de perjura ynfame persona de menos valer, y anssi lo otorgamos en forma ante Lucas Lopez de Soloaga (*síc*), escribano Real veçino del lugar de foronda, y los testigos ynfraescriptos desta cartta, siendo testigos el liçenziado gamarra y sebastian de Ugarte y pedro de arana, estantes en el dho lugar, y de los dhos otorgantes que yo el escribano doy fee que conozco. Lo firmo el dho miguel garzia, y por la dha su mujer, que dixo no sabia, un testigo, Miguel garçia de Olarte passo ante mi Lucas Lopez e yo el dho Lucas Lopez de sosoaga, escribano Real, vezino del lugar de foronda, que pressente fuy, y de pedimiento de la dha doña Antonia, la fize sacar y saque según que ante mi passo y lo firme y signe y no lleue derechos; en testimonio de verdad, Lucas Lopez =

La qual la dha escritura de donaçion la aprueban y rratifican y quieren ser apremiados a su guarda y cumplimiento ynbiolablemente y de quales quier leyes y derechos que les pueda perteneçer en qual quier forma que sea para yr contra lo que dho es, le desisten e aparttan y lo rrenunçian en bastante forma para no yr contra ello en manera alguna = mas le mandan quinientos ducados de arreo en bienes muebles a tasaçion e vista, e parezend e personas justas por las partes segun el usso y costtumbre que de ello ay en el balle de horozco donde ellos son vecinos y en entrego de ello se obligan de lo hacer luego que los dhos contrayentes se cassaren y belaren al tpo y quando se entregare esta docte el dho contrayente sea obligado de otorgar en fauor de la dha contrayente escriptura de Recibo en forma bastante = con tal condicion que la dha doña Antonia de Olarte tenga potestad y libre facultad de disponer de la mitad de los dhos mil y quinientos ducados en quien y como y en la forma y manera que quissiere asu libre voluntad = y guardando su dipusiçion el contrayente o lo que dellos dispussiere, la dha señora doña Antonia no tenga obligación a volver ni hacer rretorno de ellos a los dhos señores miguel garçia y su mujer ni sus derechos avientes ni a otra persona alguna = eçepto la otra mitdad e los dhos mil e quinientos ducados y lo que dexare de disponer de la otra mitad, y si falleçiere sin hacer la dha dispusiçion aya de volver el dho contrayente todos los dhos mil y quinientos ducados en casso que el dho matrimonio de entre los dhos contrayentes se disuelva sin hijos y aunque los dexen estos si no llegaren a hedad de poder testar = el dho contrayente aya de hacer vuelta erretorno en la conformidad que ba dho de la mitad de los dhos mil y quinientos ducados a lo que dexare de disponer de la otra mitad luego que lo tal subçeda sin aguardar al termino que para ello la ley le da, que desde luego Renunçiaron como mas aya lugar de derecho = y el dho Pedro saenz de ciraRuizta por si y en el dho nombre y del dho su hijo lo açepto y se obligo y los obligo a la obserbançia y guarda deste capitulo como en el se contiene =

yten el señor don Juan Antonio de Lettona y Olarte, capitan de ynfanteria española de su magestad, hijo lexittimo de los señores Juan Lopez de Lettona difunto y de la dha señora doña Casilda de Olarte y tio de la dha señora doña Antonia de Olarte, veçino deste lugar de letona, como tal tio de la dha señora doña Antonia, e porque lleve efecto este mattrimonio = aviendo visto el capitulo antecedente que yo el escribano se la ley y de verbo ad berbun como en el se contiene de que doy fee = dixo que se obligaba e obligo de que los dhos mil y quinientos ducados que ansi mandan los dhos señores miguel garzia e su muxer a la dha señora doña Antonia, su hija, en la futura subçesion



Atutxak aitzakia: behinolako etxe-abizen baten arrastoen bidetik

de la dha señora doña Casilda de Olarte, su abuela, habian y le seran a la contrayente ciertos seguros y bien pagados y no lo siendo por qualquier causa que sea = el como tal tio y estrando doctador porque lleve efecto este matrimonio los pagara al contrayente los dhos mrs o lo que dellos no cupiere, y lo pagara arrespectto de çiento y çinquenta ducados por años hasta que se acaben de pagar enteramente lo que anssi faltare y no cupiere, comenzando a correr los dhos años desde el dia del fallecimiento de la dha señora doña Casilda de Olarte, y por ello quiere ser apremiado como por obligación guarentixia de plaço pasado con todas costas y daños =

yten la señora doña Casilda diaz de Olarte, como abuela materna de la dha señora doña Antonia de Olarte su nieta, por el amor y afixion que la tiene y por los servicios que la a fecho, e porque lleue efecto este matrimonio y por su aumento de docte y como mas aya lugar de derecho, manda a la dha señora doña Antonia de Olarte su nieta mil ducados de a once Reales cada ducado, los quales dara y pagara al dho señor Antonio de çiraRuizta su esposo e marido, que mediante dios a de ser para el dia de Santiago primero venidero deste año de la fecha desta, a cuya paga quiere ser apremiada por bia executiva e todo rrigor de derecho con tal gravamen, que si el matrimonio de entre los dhos señores antonio de çiraRuiztta y doña antonia de Olarte se disolviere sin hijos por qualquiera de las caussas quel derecho permite que lo tal subçeda sin aguardar altermino que para ello la ley conçede cuyo beneficio rrenunçia aya de volver y rrestituyr los dhos mil ducados aunque ayan dexado hijos si estos falleçieren sin llegar a hedad de poder testtar y la dha vuelta erretorno el dho señor anttonio de çiraRuiztta y sus herederos e suscesores la ayan de hacer al señor don Juan anttonio de letona su hixo y subçesor en su ccasa binculo y mayorasgo y si al tpo que esto subçeda fue fallecido el dho señor don Juan Anttonio aya de hacer el dho rretorno al que fuere subçesor en el dho binculo y a ello sea apremiado por ttodo rrigor = y el dho señor pedro saenz por ssi y en el dho nombre açepto este capitulo y se obligo a su guarda y cumplimiento como en el se contiene, por lo que toca de su parte y de la que a su mujer e su hijo, y se dio por contento y enteramente satisfho e pagado con la dha manda, por todos los servicios que la dha señora doña Antonia su nieta pueda pretender contra ella y sus bienes aunque monten mas de la tal demassia en el dho nombre, la hace graçia y donaçion en forma bastante y de hacer el dho rretorno como va dho = desistandola de totos los derechos e açiones que la pertenezcan para que no se aprobeche dello en maneraalguna cuyo beneficio rrenunçia =

yten es declaración expressa que an si los dhos mil quinientos ducados por una parte y por otra mil ducados que se ofrecen en dinero por esta escriptura no enbargan el lo en ella referido se ayan de dar y entregar al dho señor Pedro saez de Ugarte para que disponga de ellos a su voluntad = con tal que los bienes que el suso dho por si y la dha su mujer ofrece dona y manda al dho señor Antonio saenz de Ugarte su hijo por esta escriptura y poder en ella ynsertto desde luego ayan de quedar y quedan expresamente ypotecados para el tpo y casso que se ofresca la rrestituçion y deboluçion de la dha docte y para sujezion de ellos se obligo y obligo a la dha su mujer debaxo de la dha mancomunidad en forma bastante =

yten es declaracion y condicion particular de que si suçediere disolver este matrimonio sin hijos y casso que aya no lleguen a hedad de poder ttesttar compla el dho contrayente y quien suçediere en su derecho de hacer rrestituçion en quanto al arreo que se ofrece por esta escripttura cunpla en volver el dho arreo en el ser que se allare y lo consumido se de por consumido sin que por ello aya de volver cossa alguna en manera alguna =

yten dixieron los dhos pedro saenz de Ugarte por ssi y la dha su muxer y los dhos miguel garzia e su mujer que las mandas y donaciones que pro esta escriptura hazen ansi de rayzes como muebles sean y se entiendan usando del prebillejo de la ley del fuero y sus capitulos, apartando como desde



luego apartan a los demas sus hijos y deçendientes que puedan tener derecho y pretensión a los dhos bienes con sendos arboles con su tierra los foranos de sus casas y con cada una teja y diez mrs de la forma y manera que las dhas leyes y capitulos que de ello tratan disponen y en la forma y manera que dha es lo asentaron y capitularon todas las dhas partes y cada una por lo que les ttoca y para su cumplimiento e paga obligaron con sus personas e bienes derechos e açiones auidos e por aber e dieron poder cumplido a las justiçias de su magestad, de quales quier partes que sean acuyo fuero se sometieron y rrenunziaron el suyo propio y la ley *sitt conbeneritt de jurisdictione omnium judicum* y lo rrezcibieron todo ello por sentencia difinitiba de juez competente pasada en cosa juzgada errenunçiaron las leyes fueros y derechos de sufabor con la que probye que general renunziacion dellas, otrossi las dhas señora doña Casilda diaz de Olarte y doña maria diaz de lettona rrenunçiaron las leyes de lenperador Justiniano de toro y partida y las demas que son en favor de las mujeres, de cuyo efectto yo el escribano doy fee las abisse y la dha señora doña maria diaz de lettona, por ser casada, juro a dios y a una cruz a tal como esta + en forma de derecho de tener guardar e aber por firme esta escriptura y de no yr contra ella, alegadno fuerza sesión ni engaño ni otra causa alguna en perjuicio de esta escripttura, so pena de perjura y de caer en casso de menos valer y deste juramento no pedira rrelaxacion a ningún juez que para ello poder tenga, y si lo pediere o se le conçediere no usara del, antes lo tornara a hacer de nuevo quantas bezes se le conceda e una mas en firmeça, de lo qual lo otorgaron anssi ante el presente essno e testigos en el lugar de Lettona a veinte y ocho días del mes de abril de millyseiscientos e treinta y ocho años, siendo a ello testigos el lizenziado Juan bautista de gamarra, abogado veçino del lugar de foronda, Gregorio Gonzales de sarralde e Juan bautista de sarralde su hijo, vecinos e morador en yurre y de los otorgantes que yo el escribano doy fee que conozco firmaron los que supieron y por los que no un testigo a su Ruego = don Juan Antonio = miguel garcia de Olarte = el lizenziado gamarra = pedro saenz de çiraRuizta = sebastian de Ugarte = Gregorio Gonzales = passo ant mi, diego diaz enriquez

yo diego diaz enriquez essno Real en todos los Reynos y señorios de su magestad y de las hermandades de alaba de su exçelencia el duque del ynfanttado veçino de mendibil que fuy presente lo signe para el señor Antonio de Ugarte en testimonio de verdad = diego diaz enriquez =